

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 71 (1953)
Heft: 163

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Portugal: Liberalisierung der Einfuhr. — Libération de l'importation.
Portugal: Zölle. — Droits de douane.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.
India: Einfuhrvorschriften. — Inde: Prescriptions à l'importation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 7650, Schuldner Alfred Bayer-Krummenacher, lastend in Sektion VII, Parzelle 2231, mit Eckhaus Schwarzwaldallee 269/Erlenstrasse, im vierten Rang, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 10. Juli 1953 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, d. h. bis zum 12. Juli 1954, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (378^a)

Basel, den 10. Juli 1953.

Zivilgerichtsschreiberei Basel.

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes im II. Rang von Franken 15 000, Schuldner: Ernst Albert Schepperle-Holer und Walter Schepperle-Feiss, lastend als Gesamtpfandrecht auf den beiden Liegenschaften des Grundbuches Basel-Stadt, Sektion II, Parzelle 1438, mit Gebäuden Spalenring 28, und Sektion V, Parzelle 239, mit Gebäuden Malzgasse 5, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes Basel-Stadt vom 11. Juli 1953 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, d. h. bis zum 15. Juli 1954, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst diese nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (380^a)

Basel, den 13. Juli 1953.

Zivilgerichtsschreiberei Basel.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 2000, errichtet von Geschw. Keller, Schongau, angegangen am 1. Juli 1929, im 4. Rang mit Vorgang Fr. 7600, lastend auf der Liegenschaft «Mettmen-Schongau» des Josef Rey, Landwirt, Schongau, Parzellen Nrn. 96, 294, 306, 323, 330, 757, 827, 835, 932, 957 und 1201 GB Schongau. Der Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, seit dieser Bekanntmachung, bei der unterzeichneten Behörde vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (379^a)

Hitzkirch, den 11. Juli 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf:

Dr. F. Wili.

Es werden als vermisst gemeldet:

1. Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000, datiert den 17. Januar 1917, eingetragen im Grundbuch Müllheim E.-Bl. 453, im 2. Rang mit einem Vorgang von Fr. 15 000; Schuldner und Pfand Eigentümer: Emil Hugelshofer-Wenk, Buchbinder, Müllheim.
2. Schuldbrief von Fr. 500, datiert den 8. Februar 1930, eingetragen im Grundbuch Weiningen E.-Bl. 196, 1. Rang; Schuldner und Pfand Eigentümer: Jakob Bütikofer, geb. 1884, Landwirt, Geisel-Weiningen; Gläubigerin: Thurgauische Kantonalbank, Filiale Frauenfeld.

Der allfällige Besitzer des einen oder andern Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, seit Publikation beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, da sie sonst als kraftlos erklärt werden. (381^a)

Steckborn, den 13. Juli 1953.

Gerichtspräsidium Steckborn.

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme: Le détenteur éventuel du livret d'épargne N° 4623 de la Banque Populaire Suisse, au nom de Charles Luginbuhl, en son vivant domicilié à Sombeval, d'un

montant de 6277 fr. 10 au 31 décembre 1952, de le produire au greffe du Tribunal, à Courtelary, ou de se faire connaître dans un délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Courtelary, le 16 juillet 1953.

(385^a)

Le président du Tribunal: Béguelin.

Première insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des douze actions privilégiées de 250 fr. de la Société Immobilière Chemin Furet, lettre A., S. A., numérotées de 3 à 14 avec coupons N° 2 et suivants attachés et des quarante actions ordinaires de 250 fr. de la Société Immobilière Chemin Furet, lettre A., S. A., numérotées de 1 à 13 et 23 à 49, avec coupons N° 2 et suivants attachés, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. F. I. (386^a)

Tribunal de première instance de Genève:
p. int. M. Cuénod, juge.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der nachbezeichnete Pfandtitel wird hierdurch im Sinne von Art. 870 ZGB, 986 OR und Art. 1 EG z. ZGB Ziff. 24, kraftlos erklärt:

Fr. 1500 Terminalschuldbrief mit Fr. 14 713 Vorgang, Zinsfall 1. Juli und abzahlbar in jährlichen Raten von je Fr. 100, je auf den 1. Juli 1923/37, errichtet am 14. März 1919, haftend auf Grundbuch Wolfhalden Nr. 12, 76, Bühel. Damaliger Schuldner Jakob Hohl, Bühel, Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.).

Reute, den 15. Juli 1953.

(384)

Das Bezirksgerichtspräsidium Vorderland (Appenzell A.-Rh.):
P. Klee.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

8. Juli 1953.

Pelz A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1950, Seite 202). Die Generalversammlungen vom 25. und vom 27. Juni 1953 haben die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es zerfällt in 20 Aktien Serie A zu Fr. 500 und 80 Aktien Serie B zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend, sowie 100 Aktien Serie C zu Fr. 1000, auf den Inhaber lautend. Der Erhöhungsbetrag ist voll durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist mit Franken 136 000 liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief beziehungsweise durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die beiden Prokuristen Levy Itzka Orlow, jetzt Leon Orlow, und Abraham Orlow sind nun Bürger von Zürich.

13. Juli 1953.

Merz & Co. Chemische Fabrik, Frankfurt a. M., Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1944, Seite 358), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Merz & Co.», in Frankfurt a. M. Friedrich Merz ist nicht mehr unbeschränkt haftender Gesellschafter, sondern Kommanditär mit einer Kommanditsumme von RM 180 000. Die bisherigen Kommanditärinnen Anneliese Hückmann geb. Merz und Elisabeth Kalies geb. Merz, welche letztere infolge Wiederverheiratung den Familiennamen Adam erhalten hat, sind nun unbeschränkt haftende Gesellschafterinnen. Neu ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten Adolf Hermann, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart-Degerloch. Die Kommanditsummen der Kommanditäre Dr. iur. Rudolf Hückmann und Dr. iur. Helmut Kalies sind von je RM 60 000 auf je RM 10 000 herabgesetzt worden. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Anneliese Hückmann geb. Merz, Elisabeth Adam geb. Merz und Adolf Hermann führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuren von Dr. iur. Rudolf Hückmann, Dr. iur. Helmut Kalies, Dr. Richard Schön und Charly Schwarz sind erloschen.

14. Juli 1953. Pharmazeutische Produkte usw.

Pharmakon A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 39 vom 18. Februar 1953, Seite 387), pharmazeutische Produkte usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Graf, von Bern, und Dr. Hans Matzinger, von Rüdlingen, beide in Zürich.

14. Juli 1953. Papier usw.

K. Steinger, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Karl Steinger, von Neudorf (Luzern), in Winterthur 1. Handel mit Papier, Papierwaren und Kartonnagen. Neuwiesenstrasse 47.

Bern — Berne — Berna
Bureau Aarberg

10. Juli 1953.

Käsereigenossenschaft von Grossaffoltern, in Grossaffoltern (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1947, Seite 3689). Fritz Bucher, Präsident und Rudolf

Lysser, Vizepräsident sind aus dem Vorstand ausgeschieden. An ihrer Stelle wurden neu gewählt: Hans Rufer, von Urtenen, in Vorimholz, Gemeinde Grossaffoltern, als Präsident, und Walter Dick, von und in Grossaffoltern, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

Bureau Bern

17. Juni 1953. Schreinerei.

W. Bühler & Co., in Bern, mechanische Schreinerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1949, Seite 2151). Der Kommanditär Hans Bürki ist auf den 1. Juni 1953 aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Auf den gleichen Zeitpunkt ist neu als Kommanditär eingetreten: Gertrud Bühler geborne Küenzi, Ehefrau des Walter, von Sigriswil, in Bern, mit einer Barkommandite von Fr. 1000 aus Sondergut.

14. Juli 1953. Apparate für Luftkonditionierung.

E. Ruch, in Bern, Apparatebau für Luftkonditionierung (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1953, Seite 1640). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. Juli 1953. Fuhrhaltereien, Autotransporte.

H. Etter-Frieden, in Bern. Inhaber der Firma ist Hubert Etter-Frieden, von Ried bei Kerzers, in Bern. Fuhrhaltereien und Autotransporte. Dalmaziquai 105.

14. Juli 1953. Garage.

Edgar Loosli & Co., in Bern-Bümpliz, Betrieb einer Autogarage und Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Automobilen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1951, Seite 208). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Juli 1953 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «E. Loosli», in Bern-Bümpliz, übernommen.

14. Juli 1953. Garage.

E. Loosli, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Edgar Loosli, von Sumiswald, in Bern-Bümpliz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kommanditgesellschaft «Edgar Loosli & Co.», in Bern-Bümpliz. Betrieb einer Autogarage und Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Automobilen. Untermattweg 30a.

14. Juli 1953. Technische Artikel.

Emil Michel, in Bern, Handel mit und Vertrieb von technischen Artikeln aller Art (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1950, Seite 15). Neues Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 108.

Bureau de Porrentruy

14. Juli 1953. Jardinier, etc.

René Theilkäs, à Porrentruy. Le titulaire est René Theilkäs, fils de Charles, de Niederstocken (Berne), à Porrentruy. Entreprise de jardinerie, commerce de fleurs et légumes.

Luzern — Lucerne — Lucerna

13. Juli 1953. Wein.

Bataillard & Cie. A.G., in Luzern, Weinhandel (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1949, Seite 442). Oskar Louis Curti ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Juli 1953.

Josef Baumann, Mech. Schlosserei und Autogene Schweisserei, in Luzern (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1934, Seite 1100). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Josef Baumann's Erben», in Luzern.

13. Juli 1953. Schlosserei usw.

Josef Baumann's Erben, in Luzern. Unter dieser Firma sind Witwe Marie Baumann-Limacher und Robert Baumann, Sohn, beide von und in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 18. Februar 1953 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Josef Baumann, Mech. Schlosserei und Autogene Schweisserei», in Luzern, übernommen hat. Mechanische Schlosserei und autogene Schweisserei. Hirschengraben 26.

13. Juli 1953.

Molkerei Jb. Feer, in Luzern (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1938, Seite 2112). Diese Firma ist infolge Geschäftsverpachtung erloschen.

13. Juli 1953. Elektrische Licht- und Kraftanlagen usw.

R. Prasse, in Luzern, elektrische Licht- und Kraftanlagen, Sonnerie und Telefon (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1934, Seite 742). Neues Geschäftsdomizil: Hirschengraben 41.

13. Juli 1953. Reinigungsmittel.

Frau A. Schöpfer-Kissling, in Buchs. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Adèle Schöpfer-Kissling, von Gunzwil, in Buchs (Luzern). Handel mit dem Reinigungsmittel «Desporex», sowie diverse Vertretungen.

13. Juli 1953. Landwirtschaftliche Maschinen usw.

Selärl Robert, in Sursec, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Jaucheschläuchen usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1947, Seite 50). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Juli 1953. Lebensmittel.

Sürnmann-Frey, bisher in Luzern (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1948, Seite 696). Der Inhaber dieser Firma hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Horw verlegt. Als Geschäftsnatur wird angegeben: Handel mit Lebensmitteln «Zum Merkur», Bahnhofstrasse 1.

13. Juli 1953.

Margret Strub, Kunstgewerbliche Arbeiten, in Luzern, Vertrieb von kunstgewerblichen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1946, Seite 115). Neues Geschäftsdomizil: Sempacherstrasse 19.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

14. Juli 1953. Beteiligungen.

Melanol A.-G., in Emmetten, Beteiligung an Unternehmungen der Petroleumindustrie (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1953, Seite 690). Als geschäftsführende Direktoren sind ernannt worden: George Melamid, in Riverdale, New York (USA), und Rolf E. Noether, in Larchmont, New York (USA), beide Staatsangehörige der USA. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

13. Juli 1953. Auberge.

L. Birbaum, jusqu'ici à Bottetrens, boulangerie, pâtisserie, épicerie, mercerie, débit de vins (FOSC. du 14 mai 1940, N° 110, page 905). Le titulaire a transféré son siège et son domicile à Echarlens. Exploitation de l'Auberge de la Croix-Verte. Au village.

14. juillet 1953. Epicerie, mercerie, vins.

Norbert Sottaz, à Gumeffens. Le chef de la maison est Norbert Sottaz, de et à Gumeffens. Epicerie, mercerie, débit de vins. Au village.

Bureau de Fribourg

14. juillet 1953. Fleurs.

Jean Aeberhard, sue. de Walter Forster, à Fribourg. Le chef de la maison est Jean Aeberhard, de Jegenstorf (Berne), à Fribourg. Commerce de fleurs, fabrication de couronnes. Rue de Lausanne 48.

14. juillet 1953. Pharmacie.

Martin Lehmann, à Fribourg, pharmacie (FOSC. du 9 septembre 1948, N° 211, page 2462). Nouveau domicile: rue du Tilleul 154.

14. juillet 1953. Secours en cas de maladie, etc.

Société Saint Laurent, à Fribourg, société coopérative mutuelle en cas de maladie ou d'accident du clergé séculier du diocèse de Lausanne et Genève (FOSC. du 6 juin 1950, N° 129, page 1471). Alphonse Philipona a cessé d'être vice-président. Sa signature est radiée. A été élu à sa place: Pierre Noël, de Vuissens, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire.

14. juillet 1953. Chauffages centraux, etc.

Jean et Max Kappler, à Fribourg, installation de chauffages centraux et sanitaires (FOSC. du 19 avril 1950, N° 90, page 1008). La procédure de faillite étant clôturée, cette société coopérative est radiée d'office.

14. juillet 1953. Triperie.

Willy Dolder, à Fribourg. Le chef de la maison est Willy Dolder, de Schangnau (Berne), à Fribourg. Triperie. Chemin de Grandfey 5.

14. juillet 1953. Pharmacie, droguerie.

Hubert Blanc, à Fribourg. Le chef de la maison est Hubert feu Joseph Blanc, de Mannens, à Fribourg. Pharmacie, droguerie. Pérolles 22.

Bureau Romont (district de la Glâne)

14. juillet 1953. Scierie, etc.

Codonrey frères, à Romont, société en nom collectif (FOSC. du 9 décembre 1949, N° 289, page 3210). Joseph Codourey ne fait plus partie de la société depuis le 1^{er} octobre 1952. Ses pouvoirs sont éteints. Charles Codourey et Jean Codourey, tous deux de Lovens (Fribourg) et Cottens (Fribourg), à Romont (Fribourg), restent seuls associés et engagent la société par leur signature individuelle.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

13. Juli 1953.

Oskar Burki, Mühle, in Biberist, Betrieb einer Mühle, sowie Handel mit Futter- und Düngerwaren (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1950, Seite 891). Die Geschäftsnatur umfasst nur noch den Betrieb einer Mühle.

13. Juli 1953. Futterwaren usw.

Oskar Burki, Landesprodukte, in Biberist. Inhaber dieser Firma ist Oskar Burki, von und in Biberist. Fabrikation von und Handel mit Futter- und Düngerwaren, sowie Landesprodukten. Bleichenmatt Nr. 134 und 357.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

14. Juli 1953. Kinderbekleidung.

Bébé-Grimm, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Joseph Grimm, von und in Schaffhausen. Spezialgeschäft für Bébé- und Kinderbekleidung. Munotstieg Nr. 2.

14. Juli 1953. Textilwaren.

Adolf Andris-Keller, in Schaffhausen, Handel mit Textilwaren aller Art (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1952, Seite 32). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Juli 1953. Eisen- und Stahlgiessereien usw.

Georg Fiseher Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, Betrieb von Eisen- und Stahlgiessereien usw. (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1953, Seite 1016). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Adolf Jöhr, Vizepräsident, ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. h. c. Arnold Muggli, von Bâretswil, in Küssnacht (Zürich), und Ernst Gamper, von Aarau, in Zürich.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

30. Mai 1953. Bremsen, Kupplungen usw.

K. Naef & Co., in St. Gallen, Handel mit und Bearbeitung von Bremsen, Kupplungen, Stossdämpfer, Dichtungen, Batterien, Gummiartikel usw. (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1951, Seite 3143). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; Aktiven und Passiven sind durch die Firma «J. J. Derendinger G.m.b.H.», in Zürich, übernommen worden. Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

30. Mai 1953. Brems- und Kupplungsmaterialien usw.

J. J. Derendinger G.m.b.H., Filiale St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die Gesellschaft mit beschränkter Haftung «J. J. Derendinger G.m.b.H.», mit Sitz in Zürich, welche den Handel mit und die Fabrikation von Brems- und Kupplungsmaterialien, Dichtungen, technischen Produkten und Apparaten sowie Vertretungen in einschlägigen Artikeln bezweckt und am 8. April 1941 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1945, Seite 1629), durch Beschluss ihrer Gesellschafterversammlung vom 16. Mai 1953 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Gesellschafter und Geschäftsführer Johann Jakob Derendinger, von Aetigkofen (Solothurn), in Itznach-Küssnacht (Zürich), sowie durch den Prokuristen Walter H. Morf, von Illnau (Zürich), in Zürich 7. Geschäftslokal: Poststrasse 6.

26. Juni 1953.

«Suska» Steinwerk, W. Stöckli, in St. Gallen, Handel und Verarbeitung von Natur- und Kunststeinen (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1950, Seite 2915/16). Die Firma lautet nun: Granit-Marmor- u. Kunststeinwerk St. Gallen W. Stöckli.

11. Juli 1953. Restaurant.

Leonardo A.G., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Juli 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung des Cafés Leonardo an der St.-Leonardo-Strasse 51 in St. Gallen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll libertiert sind. Gemäss Uebnahmevertrag vom 11. Juli 1953 übernimmt die Aktiengesellschaft das Café Leonardo an der St.-Leonard-Strasse 51 in St. Gallen mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 5. Januar 1953, nämlich an Aktiven

Fr. 170 807.26 und an Passiven Fr. 20 807.26, so dass sich ein Aktivüber-schuss von Fr. 150 000 ergibt. Für den Uebnahmepreis von Fr. 150 000 (Sacheinlagen: Mobiliar, Warenvorräte usw.) erhalten die Gründer je 50 voll liberierte Aktien der Gesellschaft. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Arnold Neumaier, von Oberglatt (Zürich), zugleich als Präsident, Edwin Maurer und Paul Maurer, von Zürich; alle in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: St.-Leonhard-Strasse 51.

13. Juli 1953.

St. Galler Jugendheime, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1949, Seite 855). Die Unterschriften der Ausschussmitglieder Walter Fischer, Georg Rothenberger und Adolf Moser sind erloschen. Sie bleiben weiterhin im Vorstand. Neu wurden in den Ausschuss gewählt: Josef Müller, von Bettwiesen-Lommis (Thurgau); Albert Eigenmann, von Waldkirch, und Jakob Brunner, von Hemberg, alle in St. Gallen. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem weiteren Mitglied des Ausschusses.

13. Juli 1953. Radioapparate usw.

Albert Hugentobler, in St. Gallen, Handel mit Radioapparaten und Bestandteilen solcher (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1937, Seite 444). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. Juli 1953. Restaurant.

Jakob Brunner, in Rorschach, Restaurant «Helvetia» (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1936, Seite 2352). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftsbetriebes erloschen.

14. Juli 1953.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia (Compagnie d'Assurances Générales l'Helvétia) (Compagnia di Assicurazioni Generali Helvetia) (General Insurance Company Helvetia Limited), in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1952, Seite 2375). Das Mitglied des Verwaltungsrates, Emil Diem-Huber, hat den Wohnsitz nach Bad Ragaz verlegt.

14. Juli 1953.

Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft (L'Helvétia Compagnie Suisse d'Assurances contre l'Incendie) (Helvetia Swiss Fire Insurance Company, Limited) (Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni contro l'Incendio), in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1952, Seite 3190). Das Mitglied des Verwaltungsrates, Emil Diem-Huber, hat den Wohnsitz nach Bad Ragaz verlegt.

14. Juli 1953. Gewebe.

Mettler & Co. Aktiengesellschaft, in St. Gallen, Fabrikation, Handel und kommissionärer Verkauf von Geweben aller Art (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1952, Seite 793). Paul Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans Keller, von Diepoldsau, in Goldach; Hans Hörler, von und in Teufen (Appenzell A.-Rh.); Hans Pfenniger, von Bäretswil (Zürich), in St. Gallen, und Marcel Weiss, von Zürich, in St. Gallen.

14. Juli 1953.

Konsumgenossenschaft Benken, in Benken (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 238). Christian Romer, Vizepräsident, und Franz Fäh, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Alois Küng, von Benken (St. Gallen), als Vizepräsident, und Josef Schmucki, von St. Gallenkappel, als Aktuar, beide in Benken (St. Gallen). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

14. Juli 1953. Asbest- und Gummiwaren, Lederwaren usw.

W. Weber-Weber, in Flawil, Handel mit Asbest-, Gutfapercha- und Gummiwaren, Lederwaren, Öl und Fett, Import und Export (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1937, Seite 503). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Juli 1953. Patentverwertung.

W. Sprenger, in St. Gallen, Patentverwertungen: Bureaubranche und chemische Patente industrieller Natur (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1947, Seite 157). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Juli 1953. Molkerei usw.

Hs. Sturzenegger, in St. Gallen-Winkeln, Molkerei und Handel mit Milchprodukten (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1948, Seite 2391). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Herisauerstrasse 70.

Graubünden — Grisons — Grigioni

13. Juli 1953.

Viehzeuggenossenschaft Untervaz, in Untervaz (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 299). Georg Allemann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident und Aktuar in den Vorstand gewählt: Johann Hug de Lorenz, von und in Untervaz. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv.

14. Juli 1953.

Viehzeuggenossenschaft Urden, in Castiel (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1947, Seite 3056). Aus dem Vorstand ist Peter Defflorin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident und Aktuar wurde neu gewählt: Christian Bircher, von und in Lünen. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

14. Juli 1953.

Romedi & Co. A.-G., Veltlinerweine, in Madulain (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1946, Seite 2288). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 25. Juni 1953 die Statuten teilweise revidiert. Sie bezweckt nun auch den gewerbmässigen Transport von Gütern.

Aargau — Argovie — Argovia

14. Juli 1953. Seifen usw.

ASSO Vertrieb G.m.b.H. Othmarsingen, in Othmarsingen, Fabrikation, Vertrieb, Import und Export von Seifen, Wasch- und Reinigungsmitteln aller Art usw. (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1951, Seite 1964). In der Gesellschafterversammlung vom 17. Februar 1953 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma ASSO Vertrieb G.m.b.H. Othmarsingen in Liq. vom Geschäftsführer Paul Olgiati durchgeführt, welcher weiterhin Einzelunterschrift führt.

14. Juli 1953.

Wasserversorgungsgenossenschaft Widen, in Widen (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1949, Seite 3055). In der Generalversammlung vom 30. Juli 1952

wurde die Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven sind, mit Wirkung ab 1. Januar 1953, an die Einwohnergemeinde Widen übergegangen. Die Einwohnergemeindeversammlung vom 6. Juni 1953 hat der Uebnahme zugestimmt. Die Liquidation der Genossenschaft ist durchgeführt; die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

14. Juli 1953.

Max Vöglin Elektr. Anlagen Rapperswil, in Rapperswil, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 273 vom 28. November 1950, Seite 2983). Einzelprokura ist erteilt worden an Walter Buchmann, von Zürich, in Wohlen (Aargau). Die Prokura von Heinrich Peter ist erloschen.

14. Juli 1953.

Max Vöglin Elektr. Anlagen Brugg, in Brugg, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1950, Seite 3208). Einzelprokura ist erteilt worden an Walter Buchmann, von Zürich, in Wohlen (Aargau). Die Prokura von Heinrich Peter ist erloschen.

14. Juli 1953.

G. Suter-Wyser Metzgermeister, in Kolliken, Metzgerei (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1946, Seite 1136). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zuchwil (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1953, Seite 1263) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

14. Juli 1953. Wolle, Wäsche, Weisswaren.

P. Senn, in Obersiggenthal. Inhaber dieser Firma ist Paul Senn-Hasler, von und in Obersiggenthal. Handel mit Wolle, Wäsche und Weisswaren. Unternussbaumen.

14. Juli 1953. Transporte usw.

Auto A.-G. Hallwil, in Hallwil, Transportunternehmung sowie Handel mit Benzin in Fässern, Heizöl und verwandten Produkten (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1953, Seite 372). Einzelprokura ist erteilt worden an Walter Trüb, von Dübendorf, in Hallwil.

14. Juli 1953. Kisten.

Caspar Lauber, in Hallwil, Kistenfabrik (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1953, Seite 371). Einzelprokura ist erteilt worden an Walter Trüb, von Dübendorf, in Hallwil.

14. Juli 1953. Milch- und Spezereien.

Meinen Franz, in Umiken, Milch- und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1948, Seite 1472). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Franz Meinen», in Umiken, erloschen.

14. Juli 1953. Milch und Spezereien.

Franz Meinen, in Umiken. Inhaber dieser Firma ist Franz Meinen, von Spiez, in Umiken. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Meinen Franz», in Umiken. Milch- und Spezereihandlung. Baslerstrasse 62.

14. Juli 1953.

Beyerlein & Frank, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Aluminium- und Metallgiesserei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 93). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Max Franck-Birrer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Otto Beyerlein-De Boni, von Henau (St. Gallen), in Zürich 9, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Otto Beyerlein, Metallgiesserei, Rudolfstetten.

14. Juli 1953. Kinderbekleidung, Stoffwäsche.

Aroleid A.-G., in Schöftland. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 2. Juli 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Kinderbekleidung und Stoffwäsche. Die Gesellschaft ist befugt, sich im In- und Auslande an Unternehmen zu beteiligen, sowie ähnliche oder gleichartige Unternehmen zu erwerben oder zu gründen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern der Verwaltung die Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus mindestens einem Mitglied, gehören an: Hannes Viktor Taugwalder, als Präsident, und Elsi Taugwalder-Hochuli, beide von Zermatt, in Aarau. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Krebsenweg.

14. Juli 1953. Landesprodukte, Brennmaterialien usw.

Lagerhaus Wohlen A.G., in Wohlen, Betrieb eines Lagerhauses, Handel mit und Lagerhaltung von Artikeln der Landesprodukten- und Brennmaterialienbranche usw. (SHAB. Nr. 225 vom 25. September 1952, Seite 2376). Hermann Humbel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Geschäftsführer gewählt: Guido Strebel-Huber, von Aristau, in Wohlen (Aargau). Er führt Einzelunterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

11. Juli 1953. Holzhandlung, Sägerei.

Arnold Bischof & Co., in Matzingen, Holzhandlung, Zimmerei und Sägerei (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1949, Seite 2047). Arnold Bischof, unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist infolge Todes ausgeschieden. Der bisherige Kommanditär Kurt Bischof ist jetzt unbeschränkt haftender Gesellschafter und einzeln zeichnungsrechtlich. Seine Kommandite von Fr. 3000 sowie seine Prokura sind erloschen. Als Kommanditistin ist Witwe Hedwig Bischof-Forrer, von Thundorf, in Matzingen, eingetreten, mit einer durch Verrechnung geleisteten Kommandite im Betrage von Fr. 65 000. Sie führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura. Die Firma lautet jetzt: Bischof & Co.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

9 luglio 1953. Formaggi, conserve.

Egger & Co., in Sementina, formaggi e conserve all'ingrosso, società in accomandita (FUSC. del 28 febbraio 1933, N° 49, pagina 479). Questa società, in applicazione dell'art. 68 O.R.C., viene radiata d'ufficio per partenza dei due associati.

Ufficio di Lugano

14 luglio 1953. Merce di generi diversi.

Nesa e Polli, Seceba, in Lugano, importazione, esportazione e rappresentanze di generi diversi, società in nome collettivo (FUSC. del 29 marzo 1951, N° 72, pagina 765). Il socio Romeo Nesa essendo uscito dalla società, questa è sciolta. La società è cancellata. Il socio Giorgio Polli di Eliseo, da Brusino-Arsizio, in Lugano, minorene sotto la patria potestà del padre Eliseo Polli fu Giuseppe, da Brusino-Arsizio, in Lugano, continua gli affari come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 C.O. con il genere di commercio: importazione ed esportazione

e rappresentanze di generi diversi. La ditta è vincolata dalla firma individuale del rappresentante legale. La ragione sociale è **Polli Giorgio, Soebha**, in Lugano. Via Besso 25.

Distretto di Mendrisio

10 luglio 1953. Prodotti cosmetici.

Durban's S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima avente per iscopo la fabbricazione, l'importazione, l'esportazione e la vendita di prodotti cosmetici. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 9 luglio 1953. Il capitale sociale è di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto di uno o più membri, attualmente da 3 nelle persone di: Franco Cella fu Nazzareno, d'Italia, in Milano, presidente; Mario Pogliani fu Giuseppe, d'Italia, in Milano; Arturo Ruffoni fu Giuseppe, da Paradiso, in Chiasso; Gian Franco Ruffoni di Arturo, da Paradiso, in Chiasso, e Adriano Ruffoni di Arturo, da Paradiso, in Chiasso, membri. La società è impegnata dalla firma individuale di Franco Cella, Mario Pogliani e Adriano Ruffoni. Uffici: via Baldassare Fontana 4.

13 luglio 1953. Operazioni finanziarie, ecc.

Cofisa, Commissionaria Finanziaria S.A., in Chiasso, operazioni finanziarie in genere, importazioni, esportazioni, commercio di merci, rappresentanze estere e scambi con l'estero (FUSC. dell'11 luglio 1951, N° 159, pagina 1721). Con decisione assembleare del 9 luglio 1953, la società ha modificato la ragione sociale in **Safimo S.A.** La società ha inoltre aumentato il proprio capitale sociale da 50 000 fr. a 100 000 fr., mediante emissione di 100 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è attualmente di 100 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Nuovo recapito della società: Corso San Gottardo 6.

13 luglio 1953. Scambi commerciali, ecc.

Amaltea S. a. g. l., in Balerna, commercio, nonché l'esercizio degli scambi commerciali con l'estero (FUSC. del 3 giugno 1948, N° 127, pagina 1544). Mediante decisione assembleare del 10 luglio 1953, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussiste più se non per la sua liquidazione, la quale verrà operata sotto la ragione sociale **Amaltea S. a. g. l.** in liquidazione da Laura Tettamanti nata Marthaler, di nazionalità italiana, in Balerna, già gerente, nominata liquidatrice con firma individuale. La sua firma quale gerente e quella di Dante Tettamanti, quale procuratore, sono estinte.

13 luglio 1953. Macelleria, salumeria.

Piazza Giovanni, in Stabio, macelleria e salumeria (FUSC. del 5 gennaio 1921, N° 3, pagina 19). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla ditta individuale «Piazza Guido», in Stabio.

13 luglio 1953. Macelleria, salumi.

Piazza Guido, in Stabio. Titolare è Guido Piazza di Giovanni, da ed in Stabio. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Piazza Giovanni», in Stabio, ora cancellata. Macelleria e fabbricazione di salumi.

14 luglio 1953. Impianti sanitari e riscaldamenti.

Pietro Piffaretti, in Mendrisio. Titolare è Pietro Piffaretti fu Battista, da ed in Ligonetto. Impianti sanitari e riscaldamenti.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

11 juillet 1953. Menuiserie, construction de bâtiment, etc.

Dégliè et Cie, à Lausanne, entreprise de menuiserie, construction de bâtiments et représentation en matériaux de construction, société en nom collectif (FOSC. du 21 mai 1953, page 1230). L'associé Robert Dégliè s'est retiré de la société dès le 30 juin 1953; la société est dissoute. L'associée Marie Dégliè, épouse autorisée et séparée de biens de Robert Dégliè, à Lausanne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 du C.O. et reste chargée de l'actif et du passif de la société. La raison est modifiée en: **M^{me} M. Dégliè-Glardon**.

13 juillet 1953. Gypserie, peinture.

René Danthe & Cie en liquidation, à Lausanne, gypserie et peinture, société en commandite (FOSC. du 18 février 1953, page 390). Les pouvoirs du liquidateur Georges Perrochon sont éteints et sa signature est radiée. L'associé indéfiniment responsable René Danthe devient liquidateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré: rue du Mont Blanc-12, chez R. Danthe.

13 juillet 1953. Gérances, comptabilités, etc.

L. Fesselet «Fiduciaire Ambor», à Renens, gérances, comptabilités, etc. (FOSC. du 13 janvier 1953, page 77). La raison est radiée pour cause de cessation d'activité.

13 juillet 1953. Machines de bureau.

Charles Endrich S. A. Lausanne, à Lausanne, machines de bureau (FOSC. du 3 février 1953, page 268). Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Hans Rabus-Endrich, de Bremgarten (Argovie), et Hermine Endrich-Müller, de Bâle et Zollikon, les deux à Zollikon. Procuration collective est conférée à Kurt Meier, d'Herisau, à Küsnacht (Zurich), et Rose-Marie Monnier, de Gränichen (Argovie), à Baden (Argovie).

13 juillet 1953.

Crédit Foncier Vaudois, à Lausanne, banque, société anonyme (FOSC. du 14 janvier 1953, page 94). La signature de l'administrateur Victor Fiseher, démissionnaire, est radiée. Henry Fink, de Vevey et Bütigen (Berne), à Vevey, est nommé administrateur avec signature individuelle.

13 juillet 1953. Immeubles.

Saugiaz Renens S. A., à Renens, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 juin 1951, page 2952). La signature de l'administrateur Hans Müller, démissionnaire, est radiée. Albert Grempfer, de Zeiningen (Argovie), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré à Lausanne, avenue Bergières 25, chez l'administrateur. Le siège légal maintenu à Renens, est transféré rue de la Mère 2, chez le notaire Glardon.

13 juillet 1953. Appareils ménagers, etc.

R. Bischoff, à Lausanne. Le chef de la maison est Rodolphe Bischoff allié Porchet, de Thounne, à Lausanne. Commerce, importation, exportation et représentation d'appareils ménagers, d'articles et marchandises de diverse nature. Rue du Midi 10.

13 juillet 1953. Café-restaurant.

A. Braissant, au Mont sur Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Café du Nord» (FOSC. du 8 avril 1946, page 1075). Par suite du transfert du siège de la maison à La Conversion, commune de Lutry (FOSC. du 8 juillet 1953, page 1668), la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

13 juillet 1953.

F. A. C. S. A. Fabrique d'articles en ciment, à Renens, produits en ciment (FOSC. du 18 septembre 1951, page 2328). La signature de l'administrateur Alfred Dutoit, décédé, est radiée. Robert Fayet, de Lutry et Forcl (Lavaux), à Renens, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

13 juillet 1953. Immeubles.

Jumelles des Chênes S. A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 13 janvier 1953, page 77). La signature de l'administrateur Julien Clavien, démissionnaire, est radiée. Marcel Emery, d'Etagnières, à Prilly, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré avenue Jomini 5, chez Jean Dufour, architecte.

13 juillet 1953.

Société du Journal des Tribunaux et Revue Judiciaire, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 25 juillet 1951, page 1862). Les signatures des administrateurs Francis Gamboni, André Chavannes et Charles Reymond, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est composé de: Robert Picard, désigné président; Jean Carrard, ces deux inscrits; Jean Schnetzler, de Vevey, à Lausanne; Jacques Chausson, de Noville et Rennaz, à Pully, vice-président, et Pierre Cavin, de Vulliens, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs.

13 juillet 1953. Immeubles.

Benvenue G—H, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 22 avril 1953, page 956). La signature de l'administrateur Paul Francken, démissionnaire, est radiée. Roger Péju, de Donatyre, à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

14 juillet 1953. Brasserie-restaurant.

E. Held, à Lausanne. Le chef de la maison est Emile Held, allié Caillat, de et à Lausanne. Brasserie-restaurant à l'enseigne «Bavaria». Petit-Chêne 10.

14 juillet 1953.

Thés E. Marchand S. A., à Lausanne, thés etc. (FOSC. du 7 janvier 1952, page 33). Le capital est actuellement entièrement libéré en compensation partielle de créance. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 8 juillet 1953, la société a modifié ses statuts sur les points suivants: La société a pour but le commerce de thés en gros, l'importation, la représentation, l'achat et la vente de vins et de spiritueux ainsi que de tous autres produits d'alimentation générale. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées. Eugène Gaillard, de Perroy et Bougy-Villars, à Perroy, est nommé directeur; il signe collectivement à deux avec les administrateurs inscrits.

Bureau de Nyon

14 juillet 1953.

Sabrim, Société anonyme d'Exploitation de Brevets Industriels et de montage d'usines, à Nyon (FOSC. du 15 avril 1953, N° 85, page 855). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 juillet 1953, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr., au porteur. Le capital social est donc actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur unique Louis Braek a démissionné. Sa signature est radiée. Il a été remplacé par André-Louis Burnier, de Genève, à Nyon.

14 juillet 1953. Boulangerie, tea-room.

A. Thiémard, à Nyon. Le chef de la maison est Auguste Thiémard, de Chénens, Orsonnens et Massonnens (Fribourg), à Nyon. Exploitation d'une boulangerie, pâtisserie et d'un tea-room. Rue de Rive 29.

Bureau d'Yverdon

13 juillet 1953.

Société immobilière l'Abeille, à Donneloye, société coopérative (FOSC. du 9 décembre 1948, page 3336). Juliane Bezençon, de et à Donneloye, a été désignée en qualité de secrétaire en remplacement de Marie-Louise Billaud-Pahud, démissionnaire, dont la signature est radiée. La présidente, la vice-présidente et la secrétaire engagent la société par leur signature collective à deux.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

13. Juli 1953.

Burgener, Cortesi & Co., Hoeh- & Tiefbau, in Turtmann (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1951, Seite 1110). Diese Kollektivgesellschaft ist seit 31. Dezember 1952 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven sind vom Gesellschafter Donato Cortesi, als Inhaber der Einzel-firma «D. Cortesi», in Turtmann, übernommen worden.

13. Juli 1953. Hoeh- und Tiefbau.

D. Cortesi, in Turtmann. Inhaber dieser Firma ist Donato Cortesi, von Poschivao (Graubünden), in Turtmann. Die Firma hat Aktiven und Passiven der Firma «Burgener, Cortesi & Co., Hoeh- & Tiefbau», in Turtmann, übernommen. Ausführung aller Hoeh- und Tiefbauarbeiten.

13. Juli 1953.

Schmid Pius, Bauunternehmung, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Pius Schmid, von Ausserberg, in Visp. Bauunternehmung.

Bureau de St-Maurice

14 juillet 1953. Quincaillerie, ferronnerie, etc.

David Crettenand et Cie, S. A. en liquidation, à Riddes, commerce de quincaillerie, ferronnerie, machines et articles agricoles, etc. (FOSC. du 26 avril 1949, page 1107). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

14 juillet 1953.

Auto-transports du Val de Bagnes, Louis Perrodin, à Bagnes (FOSC. du 9 juin 1950, page 1508). La maison ajoute à son genre d'affaires l'exploitation d'un garage-atelier de réparation à Verbier, commune de Bagnes. La raison est modifiée en celle de «Auto-transports du Val de Bagnes et garage Louis Perrodin».

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Boudry

11 juillet 1953. Produits du pétrole, etc.

Sibaco S.A., précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 23 août 1941, N° 202, page 1694). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 29 juin 1953, la société a décidé de transférer son siège social à Pesieux. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but le commerce des produits du pétrole et de ses dérivés, du charbon et du caoutchouc. Les statuts originaux, portant la date du 11 juin 1932, ont été modifiés les 3 janvier 1933 et 13 avril 1940. Le capital social, entièrement libéré, est de 70 000 fr., divisé en 70 actions nominatives de 1000 fr. chacune. L'assemblée générale est convoquée par pli recommandé à chacun des actionnaires. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est George Freymond, de St-Cierges (Vaud), à Bâle; il engage la société par sa signature individuelle, en remplacement de Werner Studer, administrateur démissionnaire, dont la signature est radiée. Bureaux de la société: Bureaux de BP Benzine et pétrole S.A., les Deurres, Pesieux.

Genf — Genève — Ginevra

9 juillet 1953. Taillanderie et forge.

G. Pinget S.A., à Carouge, taillanderie et forge (FOSC. du 5 mai 1953, page 1094). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1953, la société a décidé de porter son capital de 100 000 fr. à 200 000 fr., par élévation de la valeur nominale des 100 actions de 1000 fr. à 2000 fr., et incorporation au capital social d'une somme de 100 000 fr. prélevée sur une réserve à la disposition de l'assemblée générale. Le capital social est donc de 200 000 fr., entièrement libéré, divisé en 100 actions de 2000 fr., nominatives. Les statuts sont modifiés en conséquence.

13 juillet 1953. Haute couture, etc.

Augusta Giliéron, à Genève, haute couture (FOSC. du 14 décembre 1948, page 3385). Genre d'affaires actuel: atelier de haute couture et de confection, commerce d'articles se rapportant à la mode féminine.

13 juillet 1953.

Publications Modernes S.A., à Genève (FOSC. du 5 mai 1950, page 1169). Le capital social de 50 000 fr. est maintenant entièrement libéré.

13 juillet 1953.

Boucherie Nouvelle S.A., à Genève (FOSC. du 28 avril 1953, page 1028). Adresse: rue du Stand 51, bureaux de François Bongard, expert-comptable.

13 juillet 1953.

Société Immobilière Rue des Vollandes 23-25, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 juin 1947, page 1707). Nouvelle adresse: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

13 juillet 1953.

Banque de Financement S.A. «FINABANK», à Genève (FOSC. du 29 août 1952, page 2160). Gian-Luca Cicogna-Mozzoni, de nationalité italienne, à Palm Beach (Floride, Etats-Unis d'Amérique), a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

13 juillet 1953.

Société Immobilière de la Rue de la Paix, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 octobre 1949, page 2565). Hans Bucher, d'Albigen (Berne), à Genève,

a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Ernest et Constant Bory, démissionnaires, sont radiés.

13 juillet 1953. Société immobilière.

L'Economie Foncière, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 20 mai 1953, page 1220). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Georges Thévenoz, président, de Laconnex, à Lancy; Benjamin Laederer (inscrit), nommé secrétaire, et Joseph Kilcher, de Boncourt (Berne), à Genève. La société est engagée par l'administrateur Benjamin Laederer, signant collectivement avec un des deux autres administrateurs. Les pouvoirs de Benjamin Laederer sont modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: 9, boulevard du Théâtre, bureaux de Chamay & Thévenoz S.A.

13 juillet 1953.

Société Immobilière de la Paroisse Protestante de Chêne, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC. du 8 août 1950, page 2064). Yvonne Jeanrenaud née Béguin, de Genève, à Chêne-Bourg, a été nommée membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux, en remplacement de Marc Leclerc, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

13 juillet 1953.

Caisse d'assurance des employés de Pietet et Cie, à Genève, société coopérative (FOSC. du 6 février 1952, page 358). Henri Pleinjour (inscrit jusqu'ici comme vice-président du comité de direction) a été nommé président dudit comité. Frédéric Dufey, de et à Genève, a été nommé membre et vice-président du comité de direction. La société est engagée par la signature collective de deux membres du comité de direction. Les pouvoirs de Roger Gros, membre et président du comité de direction, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger
gemäss Art. 733 OR**

Zweite Veröffentlichung

Die Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, in Zürich, hat in der Generalversammlung vom 14. Juli 1953 beschlossen, ihr Aktienkapital Serie I von bisher Fr. 32 000 000 durch Annullierung von 30 000 zurückgekauften Aktien Serie I auf Fr. 29 000 000 herabzusetzen.

Den Gläubigern wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen an unsere Gesellschaft, Bleicherweg 5 (neue Börse), Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 149*)

Zürich, den 14. Juli 1953.

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft,
der Präsident: Dr. W. Boveri.

Internationale Bodenkreditbank, Basel

Aktiven

Zwischenbilanz per 30. Juni 1953

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Bankdebitoren auf Sicht	60 214	90	Obligationenanleihen	8 898 680	—
Wertschriften *	20 683 725	85	Zinsreserve-Konto	35 954	80
Sonstige Aktiven	11 680	85	Sonstige Passiven	246 842	05
Nicht einbezahltes Aktienkapital und Ansprüche aus Kautionsleistung *	7 500 000	—	Aktienkapital	21 100 000	—
Verlustvortrag	2 025 855	25			
	30 281 476	85		30 281 476	85

*) Hinsichtlich der Bewertung dieser Vermögenswerte verweisen wir auf Seite 3 des Geschäftsberichtes für das Jahr 1952

LONZA Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft, mit Sitz in Gampel

Bilanz auf 31. März 1953

(Vor Verteilung des Ueberschusses gemäss den Vorschlägen des Verwaltungsrates)

Aktiven

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wasserkraftanlagen	9 172 334	08	Grundkapital	40 000 000	—
Stromverteilungsanlagen	4 383 262	85	Allgemeiner Reservefonds	8 800 892	50
Fabriken	10 932 950	08	Ausgleichsfonds für künftige Ergebnisse	750 000	—
Wohnhäuser	4 490 000	—	Obligationenanleihe 3 1/2 % 1943	10 875 000	—
Sonstige Immobilien	1 505 505	—	Obligationenanleihe 3 % 1950	20 000 000	—
Anlagen (Feuerversicherungssumme: Fr. 105 559 540.—)	30 484 052	01	Schulden bei Tochtergesellschaften	2 400 038	64
Neubauten in Arbeit	1 003 657	57	Lieferanten	2 577 701	03
Wasserrechtskonzessionen	2	—	Personalunterstützungskassen	7 282 254	15
Verfahren und Patente	1	—	Sonstige Kreditoren und Rückstellungen	19 272 460	56
Beteiligungen	25 871 236	30	Ausgeloste und gekündigte Obligationen	17 000	—
Beteiligungen: Darlehen an die Reckingen AG.	6 155 513	54	Nicht eingelöste Obligationen-Coupons	297 262	50
Wertschriften	13 948 226	45	Nicht eingelöste Dividenden-Coupons	34 857	50
Guthaben bei Tochtergesellschaften	2 176 298	45	Nicht eingelöste Coupons von Genußscheinen	4 787	50
Lagerbestände	18 694 570	08	Ordnungskonten	4 218 459	73
Kunden	16 935 481	22	Gewinn- und Verlustkonto:		
Sonstige Debitoren	2 523 657	—	Vortrag aus alter Rechnung	Fr. 1 834 844.44	
Bankguthaben	3 157 616	19	Ueberschuss 1952/53	3 727 553.01	
Kassa und Postscheck	807 389	05			
Tratten und Rimessen	256 189	95			
Ordnungskonten	79 220	75			
	122 093 111	56			

Bedingte Verbindlichkeiten; Solidarbürgschaft für die 4%-Obligationenanleihe der Kraftwerk Reckingen AG. Fr. 15 000 000
Geleistete Garantien: Fr. 636 920

122 093 111 56

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1953

Soll

Haben

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Generalunkosten	7 389 069	12	Vortrag aus dem Vorjahr	1 834 844	44
Zinsen	1 174 493	67	Ertrag der Betriebsrechnung	14 980 867	99
Abschreibungen auf Anlagen	5 000 000	—	Erträge der Beteiligungen und Wertschriften	1 663 553	89
Ueberschuss 1952/53	Fr. 3 727 553.01		Verschiedene Erträge	646 693	92
Vortrag aus dem Vorjahr	1 834 844.44				
	5 562 397	45			
	19 125 960	24		19 125 960	24

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich**Bilanz per 31. März 1953**

Nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates an die ordentliche Generalversammlung

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Bankendebitoren auf Sicht	189 999	77	Obligationen-Anleihen	3 700 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	28 888	95	Sonstige Passiven	213 778	70
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	286 231	25	Aktienkapital	7 500 000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	836 507	75	Ordentliche Reserve	2 000 000	—
Hypothekendarlehen	739 000	—	Dividenden-Reserve	500 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	12 673 735	43	Dividende	600 000	—
Sonstige Aktiven	16 781	95	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	257 366	40
	14 771 145	10		14 771 145	10
Soll			Haben		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	146 357	35	Vortrag vom Vorjahr	281 941	60
Kommissionen	4 207	10	Aktivzinsen und Dividenden	1 244 854	20
Unkosten:			Verschiedenes	742 749	41
Gesellschaftsbehörden und Personal	Fr. 72 464.30				
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	» 7 168.30				
Geschäfts- und Bureaukosten	» 26 030.71	105 663			
Steuern und Abgaben		22 570			
Gewinnsaldo:					
Jahresgewinn pro 1952/1953	Fr. 1 708 805.30				
Gewinnvortrag vom Vorjahr	» 281 941.60	1 990 746			
		2 269 545			
		21			

«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft, Winterthur**Bilanz auf 31. Dezember 1952**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	7 500 000	—	Aktien- oder Garantiekapital	15 000 000	—
Aktien und Anteilscheine	1 256 598	—	Reservefonds	5 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	137 643 111	77	Spezialreserven:		
Schuldbuchforderungen	43 925 688	97	Garantiereserven für Versicherungen in:		
Darlehen an Körperschaften	18 680 544	30	Frankreich	61 075	—
Grundpfandtitel	207 128 820	83	Belgien	134 300	—
Grundstücke	14 488 692	91	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	8 000 000	—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	7 278 600	—	Prämienreserve und Rentenübertrag	408 183 338	77
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	11 007 235	54	Prämienübertrag	15 226 374	72
Darlehen gegen Faustpfand	698 850	—	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	1 505 294	69
Uebrig Kapitalanlagen	27 800	—	Rücklagen für übernommene Rückversicherungen	22 454 624	13
Liquide Mittel	7 295 204	59	Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile	4 089 822	66
Guthaben aus Rückversicherungen	24 663 818	86	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	1 111 880	23
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	2 999 852	04	Kauttionen	170 374	75
Ausstehende Zinsen und Mieten	100 564	49	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	3 164 050	02
Stückzinsen	2 620 334	77	Uebrig Passiven	2 471 257	57
Uebrig Aktiven	323 690	62	Einnahmenüberschuss	1 067 015	15
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 417 733 576.05.			Garantieverbindlichkeiten (Art. 670 OR): Fr. 146 343.75.		
	487 639 407	69		487 639 407	69

Winterthur, den 30. Juni 1953.

«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft
Dr. math. O. E. Pfenniger.**Assureurs de Lloyd's, à Londres****Bilan au 31 décembre 1952**

Actif		Passif	
	£ s d		£ s d
Fonds fiduciaires des assureurs de Lloyd's	216 824 848.—	Réserves techniques:	
		Provisions pour risques en cours et pour sinistres à régler des assurances contre les accidents et les dommages	203 722 914.—
		Réserves des assurances sur la vie	12 413.—
		Bénéfice	13 089 521.—
	216 824 848.—		216 824 848.—

Chaque assureur est responsable jusqu'à pleine concurrence de l'ensemble de sa fortune des engagements d'assurance qu'il a souscrits. En plus des actifs figurant au bilan, les assureurs ont déposé, auprès de la Corporation of Lloyd's, des fonds atteignant au total £ 28 524 844.— en garantie du paiement des engagements d'assurance qu'ils ont souscrits; cependant, ces fonds représentent une partie seulement du total des actifs personnels des assureurs.

Londres, 2nd. July 1953.

Assureurs de Lloyd's, à Londres

Walter Barrie, chairman of Lloyd's. H. N. Fairfield, chief accountant.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**Portugal
Liberalisierung der Einfuhr**

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 69 vom 25. März 1953 wiedergegebene Liste des Sekretariats des OEEC-Rates in Paris über die Liberalisierung der Einfuhr in Portugal ist nunmehr auch im portugiesischen «Diário do Governo» veröffentlicht worden. Dabei haben die nachstehend erwähnten Warenpositionen eine Richtstellung erfahren, deren Texte jetzt wie folgt lauten:

Nº do tarif
douanier portugals

Designation de la marchandise

- ex 744 Chambres à air et pneus en caoutchouc avec ou sans tissus pour roues de véhicules, jusqu'à 5 kg. par unité, et caoutchouc collé sur tissus pour réparation de chambres à air et pneus (à l'exclusion des tailles fabriquées dans le pays)
- ex 745 Chambres à air et pneus en caoutchouc, avec ou sans tissus pour roues de véhicules de plus de 20 kg. (à l'exclusion des tailles fabriquées dans le pays)
- Verre:
- 840-A — plaques biseautées et mroltantes
- 840-B — plaques réunies et collées sur un support quelconque, mroltantes ou non
- 969 Jouets et jeux, à l'exception des billards et accessoires et de ceux, non articulés, avec mouvement, en caoutchouc, bois, matière plastique et celluloïd

**Portugal
Libération de l'importation**

La liste du secrétariat du Conseil de l'Organisation européenne de coopération économique à Paris concernant la libération des importations au Portugal, reproduite dans la Feuille officielle suisse du commerce, Nº 69, du 25 mars 1953, vient d'être publiée au «Diário do Governo» portugais. Les rubriques tarifaires ci-après ont fait l'objet d'une rectification et sont libellées maintenant ainsi qu'il suit:

Portugal: Zölle — Droits de douane

Laut einer im «Diário do Governo» vom 11. Mai 1953 erschienenen Verfügung des portugiesischen Uebersee-Ministeriums sind die in Mozambique auf der Einfuhr von gemischten Seidengeweben der Positionen 274 und 275 des Generalzolltarifs dieser Provinz zu entrichtenden Zusatztaxen auf 2%, bzw. 8% ermässigt worden (bisherige Zusatztaxen 33,5%, bzw. 39,5%).

Selon une ordonnance du Ministère portugais des pays d'outre-mer, publiée au «Diário do Governo» du 11 mai 1953, les taxes additionnelles perçues au Mozambique sur l'importation des tissus de soie mélangés (Nº 274 et 275 du tarif général des douanes du Mozambique) ont été abaissées à 2, respectivement 8% (taxes additionnelles perçues jusqu'ici: 33,5%, respectivement 39,5%).

163. 17. 7. 53.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurs vom 16. Juli 1953 an — Cours de réduction dès le 16 juillet 1953

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.75; Dänemark: Fr. 63.30; Deutschland: Fr. 104.60; Frankreich und Marokko: Fr. 1.26; Niederlande: Fr. 115.60; Schweden: Fr. 84.40.

163. 17. 7. 53.

India — Einfuhrvorschriften

Mit der Public Notice N° 95-ITC(PN)/53 vom 24. Juni 1953 haben die indischen Behörden die Einfuhrvorschriften für nichtliberalisierte Waren für das 2. Semester 1953 bekanntgegeben. Die unsere Exportindustrie interessierenden indischen Einfuhrbestimmungen sind in nachstehender Liste wieder gegeben.

Die unter Kolonne 3 der Liste aufgeführten Prozentsätze bedeuten einen Jahresanteil der Quote, auf welche ein Importeur auf Grund seiner Einfuhren in früheren Finanzjahren Anspruch erheben kann (vgl. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 21 vom 28. Januar 1953).

Der Vermerk «Nil» unter Kolonne 3 bedeutet, dass für die betreffenden Waren keine Importbewilligungen erteilt werden, bzw. deren Einfuhr verboten ist.

Die Einfuhrgesuche müssen im allgemeinen bis spätestens am 30. September 1953 eingereicht sein.

Die indischen Importlizenzen haben vom Ausstellungsdatum an gerechnet, je nach Warengattung, eine Gültigkeit von 6—18 Monaten.

Den schweizerischen Exporteuren wird erneut dringend empfohlen, sich vor Versand einer Ware zu vergewissern

1. ob der indische Importeur im Besitze einer gültigen Einfuhrlizenz für die betreffende Ware ist und
2. wann diese abläuft.

Waren, die der Einfuhrbewilligungspflicht unterstellt sind, aber vor der Erteilung einer entsprechenden Lizenz oder nach Ablauf von deren Gültigkeitsdauer in Indien eintreffen, können von den dortigen Zollbehörden beschlagnahmt werden.

Inde — Prescriptions à l'importation

Par la «Public Notice» N° 95-ITC(PN)/53, du 24 juin 1953, les autorités de l'Inde ont fait connaître les prescriptions à l'importation applicables aux marchandises non libérées pour le deuxième semestre de 1953. Les prescriptions qui intéressent notre industrie d'exportation figurent dans la liste ci-dessous.

Les taux indiqués en pour cent dans la 3^e colonne de la liste représentent une part annuelle du contingent auquel un importateur hindou peut prétendre, en se basant sur les importations qu'il a effectuées au cours de l'une des années financières antérieures (voir publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, N° 21), du 28 janvier 1953.

Le mot «Nil» figurant dans la 3^e colonne signifie que, pour les marchandises dont il s'agit, il n'est délivré aucun permis d'importation, c'est-à-dire que leur importation est interdite.

Les demandes d'importation doivent être présentées, en règle générale, avant le 30 septembre 1953.

Les permis d'importation ont une durée de validité de 6 à 18 mois, suivant la nature de la marchandise, durée qui est calculée à partir du jour où ils ont été établis.

Il est instamment recommandé aux exportateurs suisses de s'assurer, avant l'expédition de la marchandise,

- 1^o si l'importateur hindou est bien en possession d'un permis d'importation valable pour la marchandise dont il s'agit, et
- 2^o à quelle date ce permis vient à échéance.

Les produits qui sont soumis au régime du permis d'importation, mais qui parviendront en Inde avant que le permis correspondant soit octroyé ou après que la durée de validité de ce permis soit échue, pourront être séquestrés par les autorités douanières de l'Inde.

1	2	3
S. No. of I.T.C. Schedule	Description	Policy for Established Importers %
Part I		
22	Iron and steel bolts, nuts, set screws, machine screws and machine studs but excluding bolts, nuts and screws adapted for use on cycles. (a) Machine screws (b) Others	12 ½ 25
Part II		
12	Aluminum circles, sheets, strips and other manufactures not otherwise specified (other than aluminum electrodes).	75
13	Aluminum in any crude forms, including ingots, bars, blocks, slabs, billets, shots and pellets.	50
19(1)(a)	Ball bearings:— (i) Ball bearings of 1" in bore (internal) diameter and below as specified in Appendix C (1). (ii) Ball bearings of 1" in bore (internal) diameter and below, other than those specified in Appendix C (1). (iii) Ball bearings above 1" in bore (internal) diameter and up to and including 2" in bore (internal) diameter as specified in Appendix C (2). (iv) Ball bearings above 1" up to and including 2" in bore (internal) diameter other than those specified in Appendix C (2). (v) Ball bearings above 2" in bore (internal) diameter	10 100 10 100 100
20(1)	Metal working tools:— (a) Milling cutters, gear cutters, end mills, slitting saws, taps, dies and other thread-forming tools (c) Metal-working saws (including power-operated hack-saw blades), wire-drawing dies and other metal-working tools (machine-worked) not specified elsewhere	25 50
20(2)	Wood-working tools. (b) Machine-worked cutters	33 ½
20(3)	The following hand tools: (a) Files and rasps, emery wheel dresses, glass cutting or writing diamond tools	40
20(4)	(a) Adjustable hand reamers or expanding reamers (b) Twist drills and reamers less than 3/64" dia. (c) Carbide-tipped drills and reamers	100
21	The following precision and measuring tools:— (1) Micrometers, universal surface gauges, vernier height gauges, vernier depth gauges, micrometer depth gauges, rule depth gauges, planer and shaper gauges, taper parallel gauges, screw pitch gauges, fillet and radius gauges, feeler gauges, thickness gauge stocks, twist drill and machine screw tap gauges, calliper and wire gauges, drill and wire gauges, Jobbers' drill gauges, drill point and depth gauges, rolling mill gauges, English standard wire gauges, dial gauges, dial test indicators, lathe test indicators, straight edges, indicator attachments, vernier callipers,	

1	2	3
S. No. of I.T.C. Schedule	Description	Policy for Established Importers %
	universal bevel protractors, protractors, combination sets, stainless steel draftman's protractors, gear tooth verniers, speed indicators, hardened and ground steel parallels, die makers' squares, hardened steel squares, universal bevels, combination squares, automatic centre punches, combination callipers and dividers, steel rules, measuring tapes, feeler gauge strips	100
22	Sand paper and glass paper	Nil
23	Valve grinding pastes and compounds	Nil
24	Grinding wheels and segments, abrasives, grinding belts, rolls and discs. (b) Grinding wheels and segments (c) Others	16 Nil
25	Carborundum files, abrasive bricks, emery powder, emery grain, emery cloth, emery paper, abrasive grain and carborundum powder. (a) Emery fillets (b) Crocus paper and emery polishing papers of standard micron gradings (c) Waterproof abrasive paper and cloth (d) Emery grain, emery powder, abrasive powder and carborundum powder (e) Others	100 100 100 25 Nil
28	Beltting for machinery all sorts, including belt laces and belt fasteners:— (1) Leather laces (2) Leather beltting (4) V belts (5) Hair beltting (7) Spindle tape (8) Rubber-covered conveyor beltting (9) Rubber ply transmission beltting (11) Endless flat belts, endless cone drum belts, and endless made up machine belts (12) Jackson type oval plate, single bolt belt fasteners (13) Jackson type oval plate belt fasteners (other than single belt) (14) Double bolt belt fasteners, similar to Jackson type (15) Multiple bolt belt fasteners	Nil 100 100 Nil 20 50 10 100 Nil 100 100 100 100
29	Power-driven road rollers and tractors and component parts thereof	1)
30	Diesel engines of all types and component parts thereof except spare parts for internal combustion engines of road vehicle type:— (a) Diesel engines of 0-10 H. P. (b) Diesel engines of 11-25 H. P. (c) Diesel engines above 25 H. P. (d) Marine-type diesel engines (i.e., engines usually supplied with bell housing, carrying reverse gear and clutch; in which water circle is protected with zinc coating or is made of bronze and starting contrivance is at a high level to facilitate hand starting) (e) Spare parts of diesel engines other than spares for road-vehicle-type diesel engines	Nil Nil 2) 100 100
31	Petrol and kerosene engines of all types (excluding automobile units) and component parts thereof except spare parts for petrol internal combustion engines of road vehicle type:— (a) Complete engines (b) Parts thereof (c) Out-board motors	Nil 100% or 10% soft on imports of complete engines. 120
32	Motors and generators of any type or design and component parts thereof. (a) Fractional horse power motors i.e. motors less than 1 H.P. suitable for D.C. supply or single phase (b) A.C. 3 phase, 50 cycles, squirrel cage motors up to 30 H.P. conforming to details of construction and design as given below and slipping motors from 10 to 30 H.P. (i) Type-standard/high torque (including loom motors) smooth acceleration. (ii) Voltage — 200/220, 400/440 or 500/550. (iii) Spindle — horizontal or vertical. (iv) Enclosure — screen protected/drip-proof/totally enclosed (including fan cooled). (c) Motors of the types mentioned in (b) above but from 31 H.P. to 50 H.P. (d) Other types of motors (e) Parts of motors (f) Generators of the types not covered by O.G.L. (g) Generating sets of types not covered by O.G.L. (h) Parts of generators	100 Nil 3) 100 or 10% soft on imports of complete motors. 100 100 100% or 10% soft on imports of complete generators. 125
33-A.	Industrial exhaust fans and blowers	125
34	(b) Centrifugal pumps and/or pumping sets— (1) With horizontal spindle.— (i) Having delivery outlet 6" dia. or less (ii) Having delivery outlet above 6" diameter (2) With vertical spindle — (c) Non-centrifugal pumps and/or pumping sets	20 75 75 100
36	The following articles of machinery not otherwise specified in this schedule when required for jute industry, hemp industry, tea industry, iron and steel production works, electric supply undertakings, mines and quarries and road making and haulage. (1) Prime movers, boilers, locomotive engines and tenders for the same, portable engines (including fire engines) and other machines in which the prime mover is not separable from the operative parts (2) Machines and sets of machines to be worked by electric, steam, water, fire or other power not being manual or animal labour or which before being brought into use require to be fixed with reference to other moving parts (3) Apparatus and appliances not to be operated by manual or animal labour, which are designed for use in an industrial system as parts indispensable for its operation and have been given for that purpose some special shape or quality which would not be essential for their use for any other purpose (4) Control gear (other than electric) self-acting or otherwise and transmission gear (other than electric) designed for use with any machinery above specified, including driving chains, but excluding driving ropes not made of cotton and beltting (5) Component parts as defined in Import tariff item No. 72(3) of machinery specified in clauses (1), (2), (3) and (4) above excluding those covered by serial No. 68 of part V of this schedule	150 100

1	2	3
S. No. of I.T.C. Schedule	Description	Policy for Established Importers %
37(1)	The following textile machinery and apparatus by whatever power operated when required for jute and hemp textiles industries namely: heald cords and heald knitting needles; reeds and shuttles; warp and weft preparation machinery and looms; hobbins; dobblies; Jacquard machines; Jacquard harness linen cords; Jacquard cards; punching plates for Jacquard cards; warping mills; multiple box sleys; solid border sleys; tape sleys; swivel sleys; tape looms; heald knitting machines; dobby cards; lattices and lags for dobblies; sizing machines; doubling machines; cone winding machines; piano card cutting machines; harness building frames; card lacing frames; drawing and denting hooks; sewing-thread-ball-making machines; cumhli finishing machinery; hank boilers; mail eyes lingoes; take up motions; temples and pickers; picking hands; picking sticks; printing machines:— (a) Jute hobbins (b) Pickers (c) Shuttles (d) Picking bands (e) Picking sticks (f) Other jute mill stores covered by this serial No.	20 Nil 100 50 25 100
37(2)	Component parts as defined in Import tariff item no. 72(3) of machinery specified in clause (1) above, excluding those covered by S. No. 68 of part V of this schedule	100% or 10% of imports of complete machines.
38	Electric insulations including presspahn paper which falls under item No. 45 of the first schedule to the Indian tariff act, 1934, but excluding ebonite rods, tubes and sheets	100
39	The following electrical instruments and accessories:— (a) Indicating switch board and controller mounting instruments (voltmeters, ammeters, wattmeters, power factor meters, frequency meters, synchroscopes) (b) (i) Portable instruments (portable moving coil and moving iron voltmeters, ammeters, wattmeters, power factor meters, frequency meters), recording instruments, portable and permanent fixing recording voltmeters, ammeters, wattmeters, meggers (insulation testers) and accessories, ohm-meters, capacity meters, maximum demand meters, wheatstone bridge, fault locating sets, potentiometers, instrument transformers, time switches, P.P.O. detectors, standard accessories, such as connecting leads, compensating leads, standard cells, resistance boxes and galvanometers for use with instruments (ii) House service meters A.C. and D.C. of any capacity (c) Industrial and street lighting fittings and flood lights, tumbler switches, ceiling roses, plugs and sockets, porcelain cutouts and lamp holders, conduit accessories, bell wiring accessories (excluding wire)	75 75 50 25
42	Electric control gear and electric transmission gear. (a) Transformers upto 1500 KVA and 22 K.V. on the H. T. side (b) Lighting arrestors and fuse cut-outs (c) Others	25 100 100
45	The following electrical instruments, apparatus and appliances excluding automatic blackout control switches namely:— Electrical control gear and transmission gear, namely, switches (excluding switch boards), fuses and current breaking devices of all sorts and description designed for use in circuits of less than ten amperes at a pressure not exceeding 250 volts, and regulators for use with motors designed to consume less than 187 watts, bare or insulated copper wires and cables any one core of which, not being one specially designed as a pilot core, has a sectional area of less than one eightieth part of a square inch and wires and cables of other metals of not more than equivalent conductivity and line insulators including also cleats, connectors leading in tubes and the like of types and sizes such as are ordinarily used in connection with the transmission of power for other than industrial purposes and the fittings thereof but excluding electrical earthenware and porcelain otherwise specified. (a) V. I. R. cables and wires of 250 volts grade and 660 volts grade of the types specified in appendix E (b) Others	20 100
46	The following electrical instruments, apparatus and appliances, namely telegraphic and telephonic instruments, apparatus and appliances not otherwise specified, flash lights, carbons, condensers and bell apparatus and switch boards designed for use in circuits of less than ten amperes at a pressure not exceeding 250 volts:— (a) Flash light cases (c) Others	10 25
46-A.	Accumulators and batteries, including batteries for motor vehicles, wireless apparatus and train lighting and traction:— (a) Motor truck and car batteries (light batteries) (b) Motor truck and car batteries (heavy duty batteries) (c) Dry battery for torch lights (f) Other types of accumulators and batteries	Nil 50 Nil 50
46-B.	Telegraphic instruments and apparatus and parts thereof imported by or under orders of railway administration	Nil

1) Licences will be granted on the recommendation of the transport ministry (roads organization).

2) (c) Applications will be considered ad hoc.

3) (b) and (c) Prohibited types of motors specified in sub-items (b) and (c) of this S. No. will be allowed clearance if imported as integral part of plant and machinery. A motor can be regarded as an integral part when the motor shaft is directly coupled to the driving mechanism.

(b) (iii) Applications from pump manufacturers requiring vertical spindle hollow shaft motors of ratings not produced in the country will be considered ad hoc by the C.C.I.

1	2	3
S. No. of I.T.C. Schedule	Description	Policy for Established Importers %
Part III		
1	Sodium acetate; sulphate of alumina (iron-free); chromium acetate, hydrosulphite of soda; rangolite C or formosul L; sodium nitrite; shirlan paste; desizing agents; levelling agents; penetrating agents; scouring agents; wetting-out agents; emulsifying agents; mordanting agents; Turkey-red oil; oil and grease removers; textile oiling agents; solvents for printing, discharging agents; anti-reduction agents for kier holing; and softening agents. (b) Sodium acetate, chromium acetate, Turkey-red oil	Nil

1	2	3
S. No. of I.T.C. Schedule	Description	Policy for Established Importers %
(c) (i)	Cation active finishing agents, synthetic resin finishing agents	100
(ii)	Fluorescent bleaching agents other than bleaching powder or hypochlorite	
(iii)	Textile preservatives (excluding phenol cresol but including their substituted products)	
(iv)	Delustring agents other than titanium oxide	
(v)	Anionic softening agents	
(d)	Wetting-out, penetrating, dispersing, scouring and emulsifying agents, water-proofing agents, synthetic bleaching agents (other than bleaching powder or hypochlorite) and dyeing and printing agents, solvents used in printing process for textiles, industrial enzymes, synthetic mordants and textile oiling agents but excluding sulphate of alumina (iron-free).	50
(e)	Sulphate of alumina (iron-free)	10
1-B.	Dyes derived from coal-tar, and coal-tar derivatives used in any dyeing process. (b) Dyes derived from coal-tar, and coal-tar derivatives used in any dyeing process	100
4	The following articles of machinery not otherwise specified in this schedule when required for textile industries other than jute and hemp. (1) Prime-movers, boilers, locomotive engines, and tenders for the same, portable engines (including fire engines) and other machines in which the prime-mover is not separable from the operative parts	150
4(2)	Machines and sets of machines to be worked by electric, steam, water, fire or other power, not being manual or animal labour or which, before being brought into use, are required to be fixed with reference to other moving parts. (a) Folding machines (b) Plating machines (c) Stamping machines (d) Cloth and yarn baling machines (e) Others	100 150
(3)	Apparatus and appliances, not to be operated by manual or animal labour, which are designed for use in an industrial system as parts, indispensable for its operation and have been given for that purpose some special shape or quality which would not be essential for their use for any other purpose	150
(4)	Control gear other than electric, self-acting, or otherwise and transmission gear (other than electric) designed for use with any machinery above specified, including driving chains, but excluding driving ropes not made of cotton and belting	150
(5)	Component parts, excluding hosiery needles as defined in Item No. 72 (3) of the first schedule to the Indian tariff act, 1934, of machinery specified in clauses (1), (2), (3) and (4) above but excluding those covered by serial No. 68 of part V of this schedule	100% or 10% of imports of complete machines.
(6)	Machines or parts of machines to be worked by manual or animal labour not otherwise specified and any machines (except such as are designed to be used exclusively in industrial processes) which require for their operation less than one quarter of one brake horse power excluding typewriters and sewing machines and parts thereof and those articles that are covered by part VI of this schedule.	150
5(1)	The following textile machinery and apparatus by whatever power operated when required for textile industries other than jute and hemp, namely:— Heald cords and heald knitting needles, warp and weft preparation machinery, and looms, pirns, dobblies, Jacquard machines, Jacquard harness linen cords, Jacquard card punching plates for Jacquard cards, warping mills, multiple box sleys, solid border sleys, tape sleys, swivel sleys, tape looms, wool carding machines, wool spinning machines, hosiery machinery, coil mat shearing machines, coil fibre willowing machines, heald knitting machines, dobby harness elastic cord, lattices and lags for dobblies, wooden winders, silk looms, silk throwing and reeling machines, cotton yarn reeling machines, sizing machines, doubling machines, silk twisting machines, cone winding machines, piano card cutting machines, harness building frames, card lacing frames, drawing and denting hooks, sewing thread hanks making machines, cumhli finishing machinery, hank boilers, cotton carding and spinning machines, mail eyes lingoes, comber boards and comber board frames, take-up motions, temples, printing machines and roller skins, etc. (a) Cotton healds (b) Wire healds (c) (i) Steel reeds (ii) Brass reeds (d) Shuttles (e) Bobbins and pirns (f) Pickers (g) Spring buffers (h) Roller skins (i) Sheep roller skins (ii) Calf roller skins (j) Picking bands (k) Picking sticks (l) Hosiery machines (m) Dobblies (n) Lags and lattices for dobblies (o) Doubling machines (p) Card cans (q) Others	10 Nil 10 100 10 7 ½ Nil Nil 50 50 40 Nil 1) 100 50 100 100 100
5(2)	Component parts as defined in Import tariff item No. 72(3) of machinery specified in clause (1) above, excluding those covered by serial No. 68 of part V of this schedule	100% or 10% of imports of complete machines.
5(A).	Machine cloth	100
6	Knitting machines (and parts thereof excluding hosiery needles) to be worked by manual labour or which require for their operation less than one quarter of one brake horse power. (a) Complete machines (b) Component parts	40 75% or 7 ½% of imports of complete machines.
1) (f) Licences will be issued on the same basis as for knitting machines falling under S. No. 6 of part III.		

1 S. No. of I.T.C. Schedule	2 Description	3 Policy for Established Importers %	1 S. No. of I.T.C. Schedule	2 Description	3 Policy for Established Importers %
Part IV					
8	Butter, cheese and ghee	75	183	Twist and yarn of flax or jute	Nil
9	Powdered milk containing not less than 18 per cent cream intended for infant feeding.	40	184	Fabrics not otherwise specified, containing more than 90 per cent of silk, including such fabrics embroidered with artificial silk	Nil
10	Milk condensed or preserved, including milk cream not otherwise specified	40	185	Fabrics not otherwise specified containing more than 90 per cent of artificial silk	10
65	Canned or bottled bacon, ham or lard	50	186	Khaki, air blue, barathea and other woollen fabrics, not otherwise specified suitable for making uniforms and containing more than 90 per cent of wool, excluding felt and fabrics made of shoddy or waste wool	25
70	Confectionery including chocolate coverings in ½ lb slabs	5	187	Woollen fabrics, not otherwise specified, including shawl cloth containing more than 90 per cent of wool, excluding felt and fabrics made of shoddy and waste wool, and fabrics, specified in serial No. 186 of this part of this schedule	
72	Cocoa and chocolate, other than confectionery	5	188	Cotton fabrics, not otherwise specified containing more than 90 per cent cotton:—	
73	Biscuits and cakes	15		(a) Grey piecegoods (excluding bordered grey chadars, dhoties, saris and scarves)	10
74	Milk foods for infants	40		(b) Printed piecegoods and printed fabrics	
76	Fruit juices, squashes, cordials and syrups, not otherwise specified			(c) Cotton piecegoods and fabrics not otherwise specified	
76-A.	Juices, either individually or in mixture, of apricots, berries, grapes, pineapples, plums and prunes		189	Fabrics, not otherwise specified containing more than 10 per cent and not more than 90 per cent silk	10
77	Tomatoes, potatoes, onions and cauliflowers, canned or bottled		190	Fabrics, not otherwise specified, containing not more than 10 per cent silk but more than 10 per cent and not more than 90 per cent artificial silk	10
77-A.	Fruits, canned or bottled, not otherwise specified		191	Khaki, air blue, barathea and other fabrics, not otherwise specified, suitable for making uniforms and containing not more than 10 per cent silk or 10 per cent artificial silk, but containing more than 10 per cent but not more than 90 per cent wool	25
77-B.	Asparagus, canned		192	Fabrics, not otherwise specified, containing not more than 10 per cent silk or 10 per cent artificial silk but containing more than 10 per cent but not more than 90 per cent wool, excluding fabrics specified in S. No. 191 of this part of this schedule	
77-C.	Vegetables, canned or bottled, all sorts, other than tomatoes, potatoes, onions and cauliflowers	30	193	Fabrics, not otherwise specified, containing not more than 10 per cent silk or 10 per cent artificial silk or 10 per cent wool but containing more than 50 per cent and not more than 90 per cent cotton	10
77-D.	Canned fruits of the following description, namely:— Apricots, berries, grapes, plums and prunes, and fruit salads composed of not less than 80 per cent in quantity and in value of the above named fruits		194	Fabrics, not otherwise specified containing not more than 10 per cent silk or 10 per cent artificial silk or 10 per cent wool or 50 per cent cotton	10
77-E.	Pineapples, canned		195	The following cotton fabrics, namely:— Sateens including Italians of sateen weave, velvets and velveteens and embroidered allovers:— (a) Italians of sateen weave (b) Velvets and velveteens (c) Others	100 30 10
80	All sorts of food, not otherwise specified:— (a) Powdered milk and milk food imported in bulk packing (b) Others	Nil Nil	196	Fabrics containing gold or silver thread	Nil
81	All sorts of drink, not otherwise specified:— (a) Mineral water and thermal mud (b) Others	100 Nil	197	Textile manufactures, the following articles when made wholly or mainly of any of the fabrics specified in item No. 48(3)(b) of the first schedule to the Indian tariff act, 1934:— Bed sheets, bed spreads, bolstercases, counterpanes, table cloths, tray cloths, bed covers, table covers, dusters, glass cloths, handkerchiefs, napkins, pillow cases, pillow slips, scarves, shirts, shawls, cotton socks, towels, umbrella coverings	Nil
82	Ale, beer, porter, cider and other fermented liquors	40	198	Textile manufactures, being the articles specified in serial No. 197 of this part of this schedule, but being made wholly or mainly of fabrics specified in item No. 48(3) (c) of the first schedule to the Indian tariff act, 1934	Nil
83	Wines	40	199	Textile manufactures, being the articles specified in serial No. 197 of this part of this schedule, but being made wholly or mainly of any of the fabrics specified in items Nos. 48, 48(1), 48(3) (a), 48(4), 48(5), 48(7), 48(9) or 48(10) of the first schedule of the Indian tariff act, 1934	Nil
87	Drugs and medicines containing spirit	3)	200	Fents, being bonafide remnants of piecegoods, or other fabrics of material liable to duty under item No. 48(3) of the first schedule to the Indian tariff act, 1934, not exceeding 4 yards in length	10
88	Perfumed spirit	20	201	Fents, being bonafide remnants of piecegoods or other fabrics of material liable to duty under item Nos. 48, 48(1), 48(4) or 48(5) of the first schedule to the Indian tariff act, 1934, not exceeding 2½ yards in length	10
93	Tobacco manufactured, not otherwise specified	100	202	Fents, being bonafide remnants of piecegoods, or other fabrics of materials other than those specified in serial Nos. 200 and 201 of this part of this schedule not exceeding 4 yards in length	10
94	Cigars	100	203	Ribbons	5
95	Cigarettes	10	204	Blankets and rugs (other than floor rugs), excluding blankets and rugs made wholly or mainly from artificial silk	10
109	Drugs and medicines, all sorts, not otherwise specified in this schedule.	2)	205	Woollen carpets, floor rugs, duffle cloth, shawls and lohla	5
111	Saccharine (except in tablets) and such other substances as the central government may, by notification in the official gazette, declare to be of a like nature or use to saccharine	30 3)	206	Manufacture of wool, not otherwise specified including felt but excluding those specified in serial No. 205 of this part of this schedule	40
112	Saccharine tablets		211	Oil cloth and floor cloth	25
113	Alkaloids of opium and their derivatives	Nil	214	Socks and stockings made wholly or mainly from silk or artificial silk	20
114	Alkaloids extracted from cinchona bark and their salts as such or in combination with pentaquinine phosphate	5	215	Woollen hosiery and woollen knitted apparel, that is to say, all hosiery and knitted apparel containing not less than 15 per cent of wool by weight	75
115	Toilet requisites, not otherwise specified:— (a) Sanitary towels (b) Other toilet requisites N.O.S.	100 30	216	Knitted cotton apparel, including apparel made of cotton interlocking material, cotton undervests, knitted or woven and cotton socks and stockings	5
117	Cinematograph films, exposed	100	217	Knitted cotton fabrics	Nil
123	Printers' ink	40	218	Lace and embroidery	Nil
124	Lead pencils	30 4)	221	Water-proofed clothings	Nil
125	Slate pencils	5	222	Haberdashery, millinery and drapery	30
130	Essential oils, synthetic	40	223	Apparel and hosiery not otherwise specified	
132	Perfumery, not otherwise specified:— (a) Resinoids	40 Nil	228	Boots and shoes, not being second-hand, other than those containing rubber	10
133	Soap, not otherwise specified	Nil	229	Uppers for boots and shoes unless entirely made of leather	Nil
134	Soap, toilet	Nil	230	Hats, caps, bonnets and hatters' ware, not otherwise specified	20
135	Soap, household and laundry	Nil	231	Fittings for umbrellas, parasols and sun-shades:— (a) Umbrella ribs (b) Others	40 10
136	Polishes and compositions excluding valve grinding pastes and compounds, belt cement and belt dressing:— (a) Leather polish (b) Metal polish (c) Car polish (d) Electro-plating polish and compositions (e) Other polishes and compositions	20 50 50 50 25	232	Parasols and sunshades	10
138	Glue, not otherwise specified, excluding belt dressings	10	233	Umbrellas	10
139	Glue, clarified, liquid		247	Glass bottles and phials:— (a) Feeding bottles (b) Aerated water bottles—'Codd' type only (c) Others	50 30 Nil
140	Fire works, specially prepared as danger or distress lights for the use of ships	100	267	Domestic hardware and stoves made of aluminium:— (a) Domestic hardware (b) Stoves and parts thereof	10 20
141	Fireworks, not otherwise specified	10	268	Domestic hardware and stoves not made of aluminium:— (a) Domestic hardware (b) Stoves and parts thereof	60 20
142	Matches, undipped splints and veneers	Nil	270	Garden tools, other than pruning knives	Nil
146	The following leather manufactures, namely:— Saddlery, harness, trunks, and bags	Nil 10	271	Metal lamps and parts of lamps made of aluminium	50 5)
147	Leather cloth including artificial leather		272	Metal lamps and parts of lamps not made of aluminium	20
148	Manufactures of leather not otherwise specified:— (a) Leather boards (b) Others	Nil Nil	273	Incandescent mantles	20
153	Aluminium tea chest linings	Nil	274	Zip fasteners	
156	Writing paper:— (a) Writing paper other than note paper, writing pads and envelopes (b) Note paper	40 10	275	(a) Hardware, ironmongery and tools, all sorts, not otherwise specified in this schedule, excluding machine tools and agricultural implements.	80
157	Printing paper, excluding poster and stereo and all coated papers, but including art paper, all sorts, which contain no mechanical wood pulp or in which the mechanical wood pulp amounts to less than 70% of the fibre content	50	277	Safety razor blades	10
158	Printing paper, all sorts, not otherwise specified, which contain mechanical wood pulp amounting to not less than 70% of the fibre content, excluding white printing paper which weighs not less than 40 grammes per square metre		278	Cutlery, all sorts, not otherwise specified	40
159	Paper, including poster and stereo and all coated papers except art papers, all sorts not otherwise specified, excluding cigarette paper and packing and wrapping paper	40	280	Printing type	100
160	Packing and wrapping paper	50			
166	Duplicating stencils	100			
167	(i) Fountain pens (ii) Parts of fountain pens	15 10			
168	Articles made of paper and papier mache, stationery including drawing and copy books, labels, advertising circulars, sheet or card almanacs and calendars, christmas, easter and other cards, including cards in booklet forms; including also waste paper but excluding steel pens, duplicating stencils, fountain pens and parts thereof, presspahn paper, rubber bands, erasers and stamps and rubber hand rollers for cyclostyling and paper and stationery otherwise specified. (b) Printed advertising material not supplied free of charge (c) Others	5) 50 5)			
171	Prints, engravings and pictures (including photographs and picture postcards) on paper or cardboard	100			
175	Silk yarn including thrown silk, warp and yarn spun from waste or nolls but excluding sewing thread:— (a) Thrown silk yarn including organzue tram (i.e., warp and weft yarns respectively) but excluding sewing thread (b) Yarn spun from silk waste, excluding sewing thread (c) Yarn spun from nolls, excluding sewing thread	Nil 25 Nil			
176	Silk sewing thread	Nil			
177	Artificial silk yarn and thread	20			
178	Hand knitting wool	100			
179	Cotton thread other than sewing or darning thread	75			
180	Cotton twist and yarn:— (a) Cotton yarn of 80 counts and above (b) Others	60 Nil			
181	Cotton sewing thread				
182	Cotton darning thread	75			

1	2	3
S. No. of I.T.C. Schedule	Description	Policy for Established Importers
284	Domestic refrigerators:— (a) Complete (b) Parts thereof	% 75 100% or 10% of complete domestic refrigerators.
285	Typewriter ribbons	Nil
286	Typewriters and parts thereof, excluding typewriter ribbons:— (a) Complete (b) Parts thereof, excluding typewriter ribbons	200 100% or 10% on the basis of imports of complete typewriters.
287	Domestic sewing machines, complete	20
288	(a) Parts of sewing machines, whether domestic or industrial, excluding sewing machines and parts thereof, which are worked by power and require for their operation not less than one quarter horse power	20% on the basis of imports of complete machines only.
289	Wireless instruments and apparatus including wireless transmission apparatus, etc.	7
290	Component parts of wireless reception instruments and apparatus, including all electric valves, amplifiers and loudspeakers which are not specially designed for purposes other than wireless reception or are not original parts of and imported along with instruments or apparatus so designed, but excluding those mentioned in part II of the schedule	33 1/2% or 10% soft on imports of complete radios.
294	Motor cycles and motor scooters:— (i) Motor cycles and scooters (ii) Auto-attachments.	100 30% on the basis of imports of motor cycles and scooters.
300	Cycles (other than motor cycles) imported entire or in sections	20
301	Parts and accessories of cycles (other than motor cycles) excluding rubber tyres and tubes but including iron and steel bolts and nuts adapted for use on cycles and also mild steel tubes for cycle frames in lengths cut to sizes and screwed, e.g. steering tubes	15
303	Photographic negatives and printing paper, excluding X-Ray films	100
305	Photographic instruments, apparatus and appliances, other than cinema, all sorts, not otherwise specified	100
307	Artificial teeth	100
308	Clocks and watches and parts thereof: (a) Clocks (other than time pieces) e.g. wall clocks with or without pendulum, mantle clocks, marine clocks, electric clocks, etc. (b) Parts of clocks (c) Time pieces i.e. one day alarm clocks and parts thereof (d) Watches and parts thereof	20 40 % 50 50 %
309	Talking machines and parts thereof and records for talking machines: (a) Complete gramophones (b) Gramophone needles (c) The following parts, namely: (1) Gramophone motors and parts (2) Sound box and parts (3) Automatic brakes and parts (d) The following parts namely: Record changers Record players Pick ups, tone arms and component parts thereof (e) Long playing records, records for learning languages and records of high artistic or educational value (f) Others	10 50 100 100 100 10 Nil
310	Musical instruments and parts thereof, all sorts, not otherwise specified	133 1/2 %
321	Paint and varnish brushes	50
322	(a) Toilet brushes other than tooth brushes (b) Tooth brushes	20 10
324	Brushes, all sorts, excluding paint and varnish brushes, toilet brushes and brooms. (a) Artists' brushes (b) Others	100 20
325	Toys, games, playing cards and requisites for games and sports, bird shots, toy cannons, air guns and air pistols for the time being excluded in any part of India from the operation of all the prohibition and directions contained in the Indian arms act, 1878, and bows and arrows, excluding rubber-balls, football-bladders, balloons and toys. (c) Educational toys	100
326	Buttons, metal, including steel buttons and cufflinks made of metals other than gold and silver	30
327	Smokers' requisites made of aluminium	30
328	Smokers' requisites, pipes	50
330	Prints, engravings and pictures (including photographs and picture post-cards) not otherwise specified	12
331	Works of art, not otherwise specified	Nil
338	Leather, artificial, manufactures of	25
339	Synthetic stones	40
340	Zip fasteners with celluloid teeth	40

1) N.C. The detailed licensing policy is given elsewhere in appendix H.

2) The detailed licensing policy is given elsewhere in appendix H.

3) Quota will be calculated on the basis of imports of articles falling under S. No. 111 and S. No. 112, but licences will not be valid for import of saccharine tablets.

4) (i) Quota will be calculated on the basis of imports of all lead pencils. Licences will be valid only for the import of superior quality pencils whose c.i.f. value is not less than Rs. 16 per gross.
(ii) Licences for lead pencils can be utilised for the import of pencil sharpeners (S. No. 278/IV).

(iii) Not more than one per cent of the face value of the licences for lead pencils can be utilised for the import of rubber erasers (S. No. 46/v).

5) (b) Applications will be considered ad hoc. Licences up to a value of Rs. 1,250 will, however, be granted freely.

6) (i) Quota will be calculated on the basis of imports of all articles falling under this serial No. excepting printed advertising materials. The import of fountain pen ink will be permissible only up to a value not exceeding 10% of the face value of the import licences. Licences will not be valid for the import of copying and coloured pencils whose c.i.f. value is less than Rs. 20 per gross.
(2) The licences will not be valid for import of the following articles falling under serial No. 168-IV:— paper bags, carbon paper, adhesives such as, gloy paste, greeting cards, fountain pen and pencil sets, and writing ink other than fountain pen ink.

(3) Quota licence holders for this item will also be allowed an additional licence equal to the value of their quota licence, against which only the artists' materials specified elsewhere in appendix I can be imported.

- 7) (i) Joint quota for serial Nos. 271 and 272, part IV.
(ii) Licences will not be valid for the import of hurricane lanterns of the wick type.
(iii) Not more than 5% of the face value of the licence can be utilised for the import of incandescent oil pressure lamps of the hurricane type up to 400 C. P.

The following spare parts only can be imported against the licence:—

- (i) Pump valves with head washers.
(ii) Brass nipples or injectors.
(iii) Clay mantle holders.
(iv) Spare parts of tilley lamps.
(v) Spare parts of incandescent lamps other than reservoirs and reflectors.
(vi) Burners for use in lamps of types other than hurricane lanterns and incandescent pressure lamps.

Not more than 20% of the face value of the licence can be utilised for the import of heat resisting glass including chimneys, gloves and strips for use in incandescent lamps.

- 8) (b) Licences for parts of clocks will not be valid for the import of hands, plates, dials and pendulums. Actual users' applications will be considered ad hoc for springs and clock movements only.

9) Licence holders of this subserial No. will be permitted to import watch straps whether made of metal or otherwise to the extent of 2% of the face value of the licence

10) (c) Applications will be considered ad hoc.

11) (i) Licences will not be valid for the import of mouth organs assessable as toys under Item No. 84 of the Indian customs tariff.

(ii) Applications from established importers for the import of pianos and new items such as radionic organs, piano-players, etc., will be considered ad hoc on production of proof that their quota licence is inadequate.

12) Applications from artists, museums, etc. and also other deserving applicants will be considered ad hoc.

1	2	3
S. No. of I.T.C. Schedule	Description	Policy for Established Importers
	Part V	%
5	Chromosol S.F., chromaline and other chrome compounds used for dyeing or tanning (excluding barium, lead and zinc chromates)	Nil
13	Essences containing spirit used for the manufacture of beverages	100
22	Chemicals not falling under any other serial of this schedule: (a) Caustic soda (b) Other Chemicals	35
22, 24, 27/31	Bleaching paste and bleaching powder	25
23	Aluminium powder and paint:— (a) Aluminium powder and paste (b) Aluminium paint	25 Nil
33	Paints, colours and painters' materials, all sorts, not otherwise specified, including paints, solutions and compositions containing dangerous petroleum within the meaning of the Indian petroleum act, 1934, but excluding aluminium powder ant paint, and sand papers and glass papers.	
34	Paints, colours and painters' materials, the following:— (a) Red lead, genuine dry, genuine moist and reduced moist. (b) White lead, genuine dry. (c) Zinc white, genuine dry. (d) Paints, other sorts, coloured moist.	
35	Paints, colours and painters' materials, the following, namely:— (a) Red lead, reduced dry. (b) White lead, genuine moist and reduced dry or moist. (c) Zinc white, genuine moist. (d) Zinc white, reduced, dry or moist.	
36	The following paints, colours and painters' materials, namely, barytes, turpentine, turpentine substitute, and varnish not containing dangerous petroleum within the meaning of the Indian petroleum act, 1934:— (a) Harmless food colours (b) Water and oil colours	100 60
37	Manures, all sorts, including animal bones and the following chemical manures:— (a) Sodium nitrate (b) Muriate of potash (c) (i) Sulphate of potash (ii) Sulphate of ammonia, mineral phosphates (d) Nitrogenous fertilisers	80 125 100 Nil Nil
40	Rubber bands, erasers and stamps and rubber hand-rollers for cyclostyling:— (a) Rubber erasers (b) Others	5 % Nil
46	Woolen yarn, not otherwise specified	40
48	Woolen yarn for weaving and knitting wool, excluding hand knitting wool.	40
49	Apparel containing rubber	Nil
52	Silk or artificial silk goods used or required for medical purposes, namely silk or artificial silk ligatures, elastic silk or artificial silk hosiery, elbow pieces, thigh pieces, kneecaps, leggings, socks, anklets, stockings, suspensory bandages, silk or artificial silk abdominal belts, silk or artificial silk web catheter tubes and oiled silk or artificial silk	75
53	Boots and shoes containing rubber	10
57	The following articles of builders' hardware, hinges, locks and bolts:— (a) Door locks (not padlocks) (b) Suit-case locks (c) Hinges (d) Others	25 25 25 Nil
63	The following articles of machinery, not otherwise specified in this schedule except when required for the textile industries, tea industry, iron and steel production works, electric supply undertakings, mines and quarries, road making and haulage:— (1) Prime-movers, boilers, locomotive engines and tenders for the same, portable engines (including fire engines) and other engines in which the prime-mover is not separable from the operative parts (2) Machines and sets of machines to be worked by electric, steam, water, fire or other power not being manual or animal labour or which before being brought into use require to be fixed with reference to other moving parts (3) Apparatus and appliances, not to be operated by manual or animal labour, which are designed for use in an industrial system as parts indispensable for its operation and have been given for that purpose some special shape or quality which would not be essential for their use for any other purpose (4) Control gear (other than electric), self-acting or otherwise and transmission gear (other than electric) designed for use with any of the machinery above specified including driving chains, but excluding driving ropes not made of cotton and belting (i) Boot and shoe manufacturing machinery (v) Refrigeration and air conditioning machinery other than domestic refrigerators:— (a) Air conditioners (unit type or packaged type) (b) Other types (vii) Machinery required for other industries and undertakings	75 50 100 150

1	2	3
S. No. of I.T.C. Schedule	Description	Policy for Established Importers %
65(6)	Machines or parts of machines to be worked by manual or animal labour, not otherwise specified, and any machines (except such as are designed to be used exclusively in industrial processes) which require for their operation less than one quarter of one brake horse power excluding typewriters and sewing machines and parts thereof. (a) Office machines and parts thereof: (i) Hand model type duplicators (both hand-feed and self-feed type) (ii) Duplicators, power-driven	Nil 100
70	All types of lifts and elevators (including passenger and goods) component parts and accessories thereof. (i) Complete lifts (ii) Parts of lifts	100 100% (on imports of parts) or 10% (on imports of complete lifts).
76	Industrial sewing machines excluding sewing machines and parts thereof which are worked by power and require for their operation not less than one quarter horse power	100
78	Electrical instruments, apparatus and appliances, not otherwise specified in this schedule, excluding telegraphic and telephonic	40
92	Instruments, apparatus and appliances, other than electrical, including cinematographic but excluding articles otherwise specified in this schedule. (a) Water meters (b) Leader films (c) Weighing machines and parts thereof (f) Geometry boxes (g) Surveying and mathematical instruments, the following, namely:— (i) Dumphy level 18" and 14" with stands. (ii) Reversible levels 14" with stands. (iii) Engineers' levels and levelling staves. (iv) Levelling staves (telescopic 3 pieces) from 10 to 18 feet. (v) Prismatic compasses. (vi) Ghat and road tracers. (vii) Clinometer compasses. (viii) Planeable equipment ordinary and tacheometric. (ix) Clinometers. (x) Engineering drawing instrument boxes. (a) Complete sets. (b) Loose drawing instruments. (xi) Set squares (transparent). (xii) Engineers' "T" squares and board. (xiii) Architectural curves (French curves). (h) Surveying and mathematic instruments which are not included in the sub-item (g) above (i) Fire extinguishers (j) Fire fighting equipment other than fire extinguishers, fire fighting hose and ladders (only such of those articles as are classified as instruments and apparatus under this S. No. will be included). (k) Pressure gauges (l) Others	100 100 100 Nil 25 40 40 100 200 40
93	Optical, scientific, philosophical and surgical instruments, apparatus and appliances not made of rubber.	
94	Optical, scientific, philosophical and surgical instruments, apparatus and appliances made of rubber:— (a) (i) Goggles, sun-glasses, glare glasses (ii) Plastic frames including sides and fronts thereof when imported separately, and spectacles with plastic frames (iii) Lenses (b) Metallic frames including sides and fronts thereof when imported separately, and spectacles with metallic frames (c) Other optical instruments, apparatus and appliances, etc. (other than articles covered by O.G.L.) (d) Scientific glassware (f) Scientific and surgical instruments made of rubber and/or made of glass (other than those covered by O.G.L.)	20 20 20 40 50 40
97	Artificial horn manufactured from rennet casein	25
100	Celluloid	4)
101-D.	Cellulose nitrate sheets, rods and tubes	75
112	Phenol formaldehyde resinous sheets, tubes, rods, and other materials	50
113	Acrylic plastic moulding powder, sheets, rods and tubes	75
113-A.	Polyvinyl chloride plastic sheets (unsupported)	50
113-G.	Polyvinyl formal	75
113-I.	P.V.C. composition including moulding powder	75
122	All articles not otherwise specified in the schedule:— (i) Other plastics raw materials not otherwise specified (viii) Snap fasteners (xv) Staple fibre (xvi) Synthetic glue	Nil 50 Nil 50

4) The detailed policy for other chemicals is given in appendix R. Certain items are on O.G.L. (Gen.) and (Soft) up to 30-9-1953.

5) (a) Quota will be calculated on the basis of past imports of rubber erasers only.

6) (i) Licences will be granted subject to certain conditions, vide plant and machinery hand book, 1952.

(ii) Licences will not ordinarily be valid for machines and spare parts of machinery mentioned in appendix Y.

(iii) Attention is also invited to note in appendix Y.

(iv) Not more than 10 per cent of the face value of the licence for machinery may be utilised for spare parts (other than those for which a separate licensing policy is indicated against different S. Nos. of the schedule, such as ball bearings, beltting, etc. if imported along with complete machinery).

7) Policy is given against serial No. 101-D of part V.

Machine tools

Part VI

75 1)

1) Certain types only.

PS. Die in den Fussnoten von Part IV, Ziffer 1), und Part V, Ziffer 1), erwähnten Appendices H und R können bei der Schweizerischen Gesellschaft für Chemische Industrie in Zürich eingesehen werden.

163. 17. 7. 52.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Die infolge Todes des bisherigen Inhabers bei der Aargauischen Hypothekenbank in Brugg freigewordene Stelle des

Hauptdirektors

ist neu zu besetzen. Bewerber, welche über die erforderliche Fachbildung und Erfahrung und eine gute allgemeine Bildung verfügen, sind gebeten, ihre handschriftliche Anmeldung mit Photo und Ausweisen an den Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Dr. Ernst Kistler, Fürsprech, Brugg, zu richten.

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 100

«Moniteur belge» du 29—30 juin 1953, N° 180—181

La S.A. Linère de Saint-Léonard, ci-devant à Liège, actuellement rue des Augustins 92, à Malines, procédera, du 1^{er} juillet au 31 octobre 1953, à l'échange de ses actions ordinaires sans désignation de valeur nominale, N° 1 à 30 000, talon attaché, contre des actions nouvelles, coupons 1 et suivants attachés, à raison de 5 titres anciens pour 1 nouveau.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 24 octobre 1953.

Devra également être clôturé, à la date du 31 octobre 1953, le remboursement des bons de caisse de 1000 francs, 4%, émis en mai 1944.

La S.A. Madrid Palace Hôtel, avenue du Boulevard 5, à Bruxelles, procédera, du 16 juillet au 31 octobre 1953, à l'échange, titre pour titre, de ses:

- 1° actions de capital de 500 francs, talon attaché, contre de nouvelles, coupons 1 et suivants attachés;
- 2° coupures de 1/10 d'action de capital de 500 francs, coupons 44 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 1 et suivants attachés;
- 3° actions de dividende, talon attaché, contre de nouvelles, coupons 1 et suivants attachés;
- 4° coupures de 1/10 d'action de dividende, coupons 44 et suivants attachés, contre de nouvelles, coupons 1 et suivants attachés.

La S.A. des Ateliers de Construction de la Meuse, à Sclessin-Liège, procédera, du 1^{er} août au 31 octobre 1953, au remboursement de ses obligations de 500 francs, 5%, 1920, restant en circulation.

Devra également être clôturé, à la date du 31 octobre 1953, le recouppement de ces obligations.

S.A. de la Cité Ste-Marie, Moutier

Assemblée générale ordinaire

le vendredi 31 juillet 1953, à 11 heures 15, à l'Hôtel de la Gare, à Moutier.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Passer les comptes et donner décharge au conseil d'administration.
- 3° Divers.

Moutier, le 15 juillet 1953.

Le conseil d'administration.

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende pro 1952/53 auf

8%

festgesetzt. Dementsprechend gelangt ab 17. Juli 1953

	Fr. 2.—	Fr. 40.—
der Coupon Nr. 33 der Aktien Serie A mit		
abzüglich: 5% Couponsteuer	Fr. 10.—	Fr. 12.—
25% Verrechnungssteuer	netto	Fr. 28.—
der Coupon Nr. 12 der Aktien Serie B mit		
abzüglich: 5% Couponsteuer	Fr. —,40	Fr. 8.—
25% Verrechnungssteuer	Fr. 2.—	Fr. 2,40
	netto	Fr. 5,60

bel folgenden Zahlstellen zur Einlösung:

Schweizerische Kreditanstalt in Zürich
Schweizerischer Bankverein in Basel
Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich
und Winterthur
Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich
Herren A. Sarasin & Cie in Basel
Herren Pictet & Cie. in Genéve

und den sämtlichen
Sitzen und Nieder-
lassungen dieser
Institute

Baden, den 16. Juli 1953.

Der Verwaltungsrat.

Langenthal-Melchnau-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 3. August 1953, 14.30 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Langenthal.

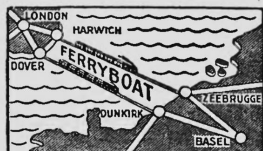
Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Jahr 1952, sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und der Anträge des Verwaltungsrates.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen: a) Verwaltungsrat;
b) Kontrollstelle.
4. Stand der Privatbahnhilfe.
5. Unvorhergesehenes.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1952, die Jahresrechnung mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, der Revisorenbericht und die Anträge der Verwaltung sind vom 25. Juli an bei der Betriebsleitung, Grubenstrasse 12 in Langenthal, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Langenthal, den 14. Juli 1953.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Morgenthaler.



Offizielle Agenten
der British Railways

M·A·T TRANSPORT LTD.

SENDUNGEN von und nach ENGLAND

spedieren Sie vorteilhaft

mit direkten Ferryboatwagen, ohne Umlad
Für Stückgüter unterhalten wir regelmäßige direkte Sammelwagen
von und nach LONDON-BASEL, LONDON-ZÜRICH

Unser Sammelwagendienst bedeutet für Sie:

Ein Minimum an Zeitverlust und Verpackungskosten!
Ein Maximum an Schnelligkeit und Zuverlässigkeit!

BASEL ZÜRICH LONDON
(061) 22 46 46 (051) 25 89 94 Monarch 71 74

Infolge Wegzugs per sofort in Olten/Aigle
freistehender

Villa-Landsitz

zu verkaufen. 8 Zimmer, Einbaubad, Terrassen, Doppelgarage, Oelheizung, Schwimmbad, 5000 m² Park und 2400 m² Bauland. Kaufpreis zirka 150 000 Fr. Offerten unter Chiffre N 55415 Q an Publicitas Basel.

Alles für Ihr Büro:
vom Bleistift
bis zum Dictaphone

und wertvolle
Ideen
dazu!

Bahnhofstr. 22 Zürich

Oensingen-Balsthal-Bahn

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 7. Juli 1953 beschlossen, für das Geschäftsjahr 1952 eine

Dividende von 3% = Fr. 15.— pro Aktie

auszurichten. Demgemäss wird der Coupon Nr. 18, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 10.50 netto

somit eingelöst bei sämtlichen Niederlassungen der Solothurner Kantonalbank.

Balsthal, den 14. Juli 1953.

Die Direktion.

Ihre Importe und Exporte im Brasilien-Verkehr
nur durch

LLOYD BRASILEIRO

Patrimonio Nacional RIO DE JANEIRO

General-Frachtagenten für die Schweiz

SPEDITIONS-AG., BASEL 13

Rheinhafen St. Johann, Tel. (061) 22 79 58

La - Outward Continental Brazil/River Plate Freight Conference

attire l'attention de MM. les chargeurs sur les départs fréquents
et réguliers mis à leur disposition à destination du

Brésil, Uruguay et République Argentine

Prochains départs (sauf imprévus):

de Hambourg:

m/v «Gerard L. D.»	24 juillet	s/s «Loide Bolivia»	5 août
m/v «Charles Tellier»	25 juillet	m/v «Alhena»	8 août
m/v «Tara»	25 juillet	m/v «Louis Lumière»	10 août
s/s «Eemland»	25 juillet	m/v «Santa Ursula»	11 août
m/v «Santa Ines»	28 juillet	m/v «Gaasterland»	15 août
m/v «Altair»	1 août	s/s «Loide Haiti»	15 août
s/s «Amstelland»	1 août	m/v «Alkalid»	15 août
s/s «Rio Segundo»	3 août	m/v «Rio Chico»	18 août

de Brème:

m/v «Tara»	20 juillet	s/s «Loide Bolivia»	7 août
m/v «Gerard L. D.»	25 juillet	m/v «Alkalid»	10 août
m/v «Altair»	27 juillet	m/v «Santa Ursula»	14 août
m/v «Santa Ines»	31 juillet	m/v «Rio Chico»	14 août
s/s «Rio Segundo»	31 juillet	s/s «Loide Haiti»	17 août
m/v «Alhena»	3 août	m/v «Alioth»	17 août

d'Amsterdam:

m/v «Yapeyu»	20 juillet	s/s «Amstelland»	5 août
m/v «Santa Catarina»	20 juillet	s/s «Resero»	12 août
s/s «Delfland»	22 juillet	s/s «Entre Rios»	17 août
s/s «Cordoba»	24 juillet	m/v «Santa Ursula»	17 août
s/s «Eemland»	29 juillet	m/v «Gaasterland»	19 août
m/v «Santa Ines»	3 août		

de Rotterdam:

s/s «Loide Chile»	20 juillet	m/v «Altair»	6 août
s/s «Aleyone»	23 juillet	s/s «Loide Bolivia»	10 août
s/s «Rio Segundo»	29 juillet	m/v «Alhena»	14 août
m/v «Tara»	31 juillet	s/s «Loide Haiti»	19 août

d'Anvers:

m/v «Gerard L. D.»	20 juillet	m/v «Altair»	4 août
s/s «Flandres»	20 juillet	m/v «Santa Ines»	6 août
s/s «Alcyone»	21 juillet	m/v «Debrett»	8 août
s/s «Loide Chile»	22 juillet	m/v «Paraguay»	8 août
m/v «Santa Catarina»	23 juillet	m/v «Anvers»	8 août
m/v «Lualaba»	23 juillet	s/s «Dellus»	8 août
m/v «St. Thomas»	25 juillet	m/v «Tiba»	10 août
m/v «Tamo»	25 juillet	m/v «Rio Chico»	11 août
s/s «Rio Segundo»	27 juillet	m/v «Alhena»	11 août
m/v «Tara»	28 juillet	m/v «Louis Lumière»	12 août
m/v «Defoe»	29 juillet	s/s «Loide Bolivia»	12 août
s/s «Redon»	31 juillet	s/s «Luxembourg»	15 août
m/v «Alain L. D.»	31 juillet	m/v «Alkalid»	18 août
m/v «Issla»	3 août		

Des départs sont également assurés des ports français:

Le Havre, Bordeaux, Marseille
pour les mêmes destinations.

Zu vermieten im

neuen Güterbahnhof Lausanne-Sébeillon

(Verwaltungsgebäude) einige schöne Büros im 1. Stock.
Auskünfte erteilt: Kreisdirektion I SBB, Avenue de la
Gare 43, Lausanne (Büro 35). Telefon 21 47 01.

Eisenbaugesellschaft Zürich

Schuldenruf

Zur Feststellung des gegenwärtigen Status der Eisenbaugesellschaft Zürich fordern wir alle Gläubiger und Eventualgläubiger (inkl. Gläubiger aus Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen usw.) auf, uns bis 31. Juli 1953 ihre derzeitigen Guthaben bekanntzugeben.

Zürich, 14. Juli 1953.

UTO TREUHAND- UND VERWALTUNGS-AG.

Beethovenstrasse 24

Zürich 2

INSERATE
Im SHAB. haben
besten
ERFOLG!

Wegen Betriebsumstellung günstig zu verkaufen

Buchungsmaschine

6 Zählwerke, Schreibmaschine, Datum u. Kurzzeit, 3 Steuerschleifen für diverse Arbeiten, Marke National, neuestes Modell, wenig gebraucht. Anfragen unter Chiffre OFA 7050 Z, Dreifüssli-Annoucen, Zürich 22.

Verlangen Sie
vom SHAB.
unentgeltliche
Zusendung von
Probenummern
der
„Volkswirtschaft“

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt
Zürich ausgeateltete

Depositenheft Nr. 41875

wird vermietet.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt u. an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.
Zürich, den 14. Juli 1953

Schweizerische Kreditanstalt.

Télesiège Les Diablerets-Isenau

S. A. en formation

Les souscripteurs d'actions au capital social de cette société sont convoqués à

l'assemblée constitutive

le 28 juillet 1953, à 14 heures 30, aux Diablerets (Grande Salle); ceci conformément au prospectus d'émission et au projet de statuts

Ordre du jour:

- 1° Constitution du bureau de l'assemblée.
- 2° Constatation de la souscription et de la libération intégrale du capital-actions.
- 3° Adoption des statuts.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

COPYREX

der Welt billigster
Rotations-

UMDRUCKER

für nur Fr. 220.—



druckt ohne Farbe und Matrizen vom Original in 6 Farben in einem Arbeitsgang Preislisten, Tabellen, Traktandenlisten, Protokolle, Jahresberichte, Mitteilungen, Zeichnungen aller Art usw.

schnell sauber sparsam

Prospekte oder Vorführung kostenlos.

Generalvertretung:

EUG. KELLER & CO. BERN

Büromaschinen

Abschreiben?

PHOTOKOPIEN IN 2 MINUTEN



schneller
billiger
besser

BÜRO GERÄTE AG DREIKÖNIGSTR 12
TELEPHON (051) 25 36 88 ZÜRICH



Niedrigste
Preise

Generalevertretung:
HEINZ WAGNER & CO., ZÜRICH 88
Büchsenstr. 9, Tel. (051) 28 57 06

MARCHANT

in

MIETE!

Wo Leistung entscheidet, wird früher oder später MARCHANT gewählt. Bei späterem Kauf werden bezahlte Mieten voll angerechnet

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schweizer MARCHANT-Vertretung